SOMMAIRE

INTRODUCTION 4

SECTION I - MANUEL D'UTILISATION 7
Contrôles 8
Fonctionnement du portier vidéo 9

SECTION II - MANUEL D'INSTALLATION 15
A prendre en compte avant d'installer le kit 16
Installation de l'alimentation 17
Installation de la platine de rue 17
Pose du moniteur 18
Programmation du moniteur 19
Réglages et configurations 20
Caractéristiques techniques 21
Schéma de câblage interne 22
Schéma de câblage du kit 23
Schéma de câblage des dispositifs auxiliaires 24
Tableau de dépannage 26

INSTRUCTIONS KIT VIDEOMEMORY 128 5 FILS Réf. 6116.
COD. 94934FA V02_05

FRANÇAIS

Ce document technique à caractère informatif est édité par FERMAX ELECTRONICA S.A.E., qui se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans avertissement préalable, les caractéristiques des produits auxquels il est fait référence. Ces changements apparaîtront dans des éditions suivantes.

INTRODUCTION

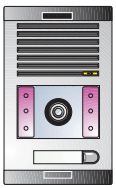
Le **KIT VIDEOMEMORY** est un équipement de portier vidéo numérique perfectionné, facile à installer (sans fils d'appel), spécialement conçu pour les logements individuels.

Il est doté d'une **platine de rue**, à installer à l'extérieur du logement, et d'un **moniteur Citymax Memory,** à mettre à l'intérieur du logement et qui peut stocker jusqu'à 128 images.

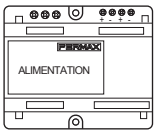
COMPOSITION :

Le kit comprend :

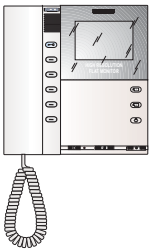
- une platine de rue pour portier vidéo avec boîtier encastrable



- une alimentation



- un moniteur et son connecteur d'installation

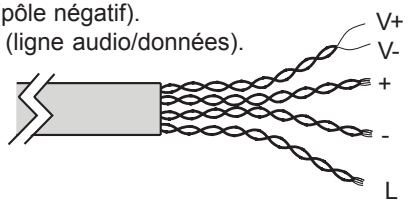


- une gâche électrique

INSTALLATION DE BASE :

Le câble UTP CAT 5 à 4 paires peut être utilisé **(jusqu'à une distance maximale de 100 mètres)** comme indiqué ci-dessous :

- 1 paire pour connecter « V+ » et « V- » (signal vidéo).
- 1 paire pour « + », (pôle positif).
- 1 paire pour « - », (pôle négatif).
- 1 paire pour « L », (ligne audio/données).



Les sections que nous recommandons pour des distances supérieures ou pour des équipements supplémentaires sont indiquées sur le tableau suivant :

DISTANCE (en mètres)	SECTION
1 a 50	1 mm ^{2}
50 a 100	1,5 mm ^{2}
100 a 200	2,5 mm ^{2}

REMARQUE TRES IMPORTANTE

✓ *La distance maximale des installations est limiteé à 200 mètres.*

Afin de faciliter l'utilisation, l'installation et la gestion de cet équipement, ce manuel est divisé en trois parties :

SECTION I : MANUEL D'UTILISATION

Cette section explique la manipulation de l'équipement par les **utilisateurs**, autrement dit toutes les personnes qui, d'une manière ou d'une autre, vont utiliser le système.

SECTION II : MANUEL D'INSTALLATION

Cette section décrit toutes les étapes à respecter et les précautions à prendre pour installer correctement l'équipement en le laissant fonctionner dans sa configuration de base (réaliser des appels et y répondre, ouvrir la porte, etc.).

Les schémas de montage et de connexion des dispositifs auxiliaires, de même que les caractéristiques techniques, sont inclus.

SECTION I

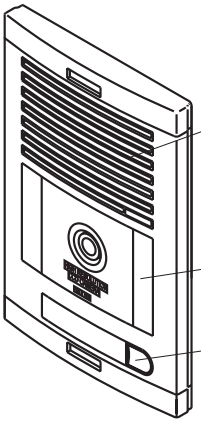
MANUEL D'UTILISATION

Contrôles 8

Fonctionnement du portier vidéo 9

CONTROLES

PLATINE DE RUE

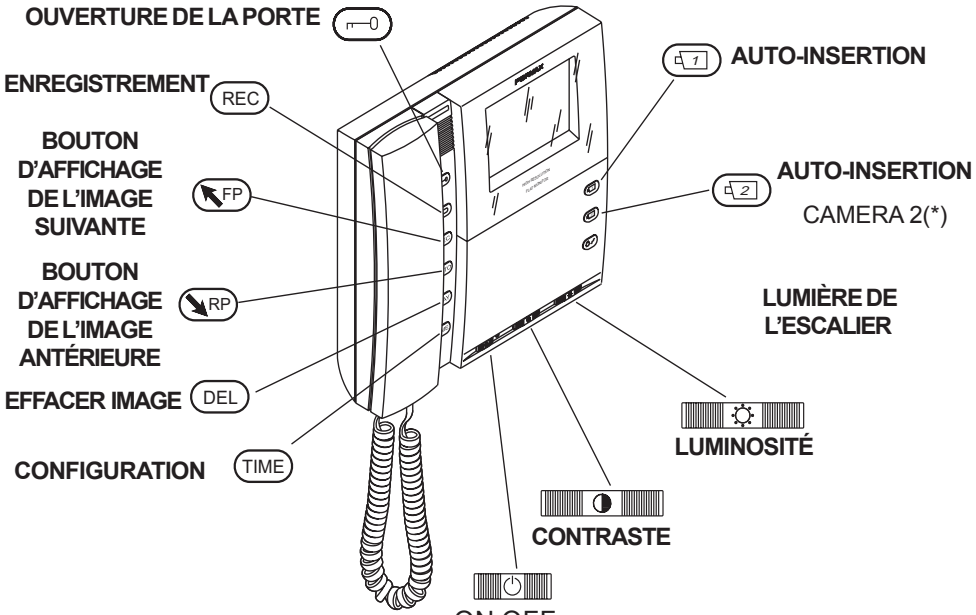


Grille
AMPLIFICATEUR

Module
CAMERA VIDEO

Bouton-poussoir d'
APPEL

MONITEUR

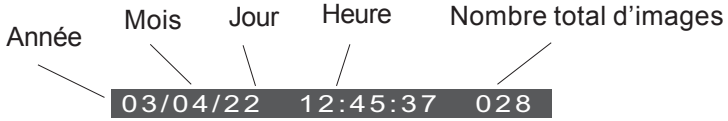


(*) S'il y en a une

FONCTIONNEMENT DU PORTIER VIDEO

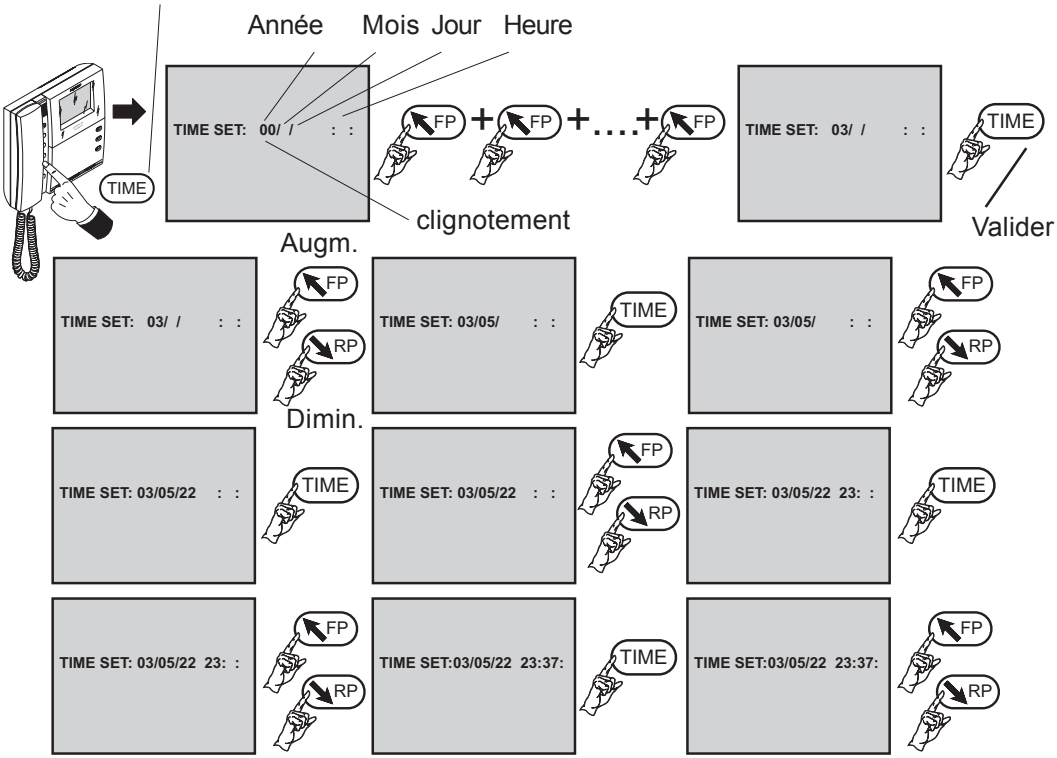
FONCTIONS MEMOIRE

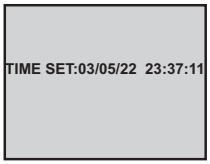
ENREGISTREMENT D'IMAGES
Lorsque le moniteur se trouve au repos, il peut enregistrer les 128 dernières images saisies par la caméra à chaque fois qu'un appel depuis la platine de rue se produit. Ces images, ainsi que la date et l'heure auxquelles elles ont été prises, pourront être visionnées ultérieurement par l'utilisateur.



Il existe plusieurs modes de fonctionnement du moniteur (sélectionner chaque mode à l'aide des boutons de fonction).

Mode HEURE : permet de régler la date et l'heure du moniteur.
Appuyez pendant 4 secondes sur le bouton « TIME » puis relâchez (avec l'écran éteint).



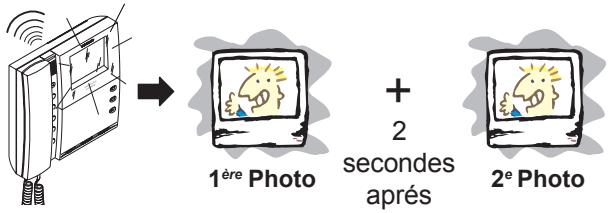


FP Augmenter

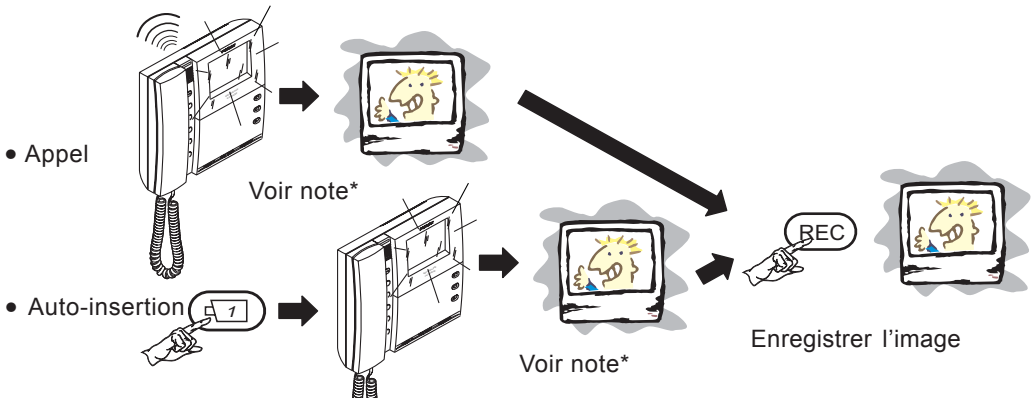
RP Diminuer

TIME Valider

MODE REPOS : le moniteur se trouve toujours dans ce mode en'attente d'un appel. Lorsqu'un appel se produit, le moniteur prendra automatiquement une première photo puis une deuxième 2 secondes plus tard. Si le moniteur se trouve dans un autre mode de fonctionnement, lorsque l'appel se produit, aucune photo ne sera prise.

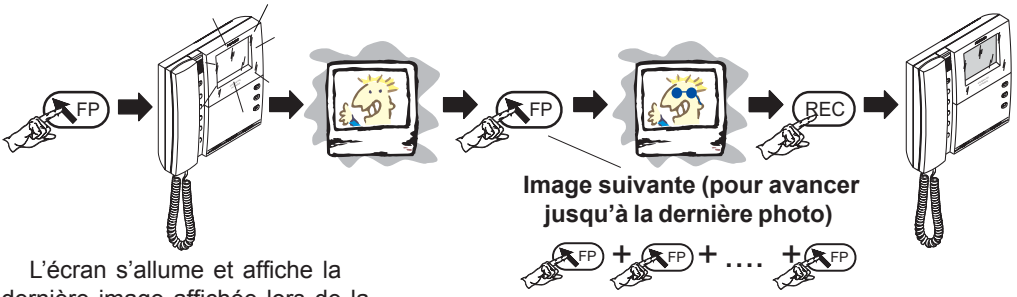


Mode ENREGISTREMENT : permet d'enregistrer une image manuellement

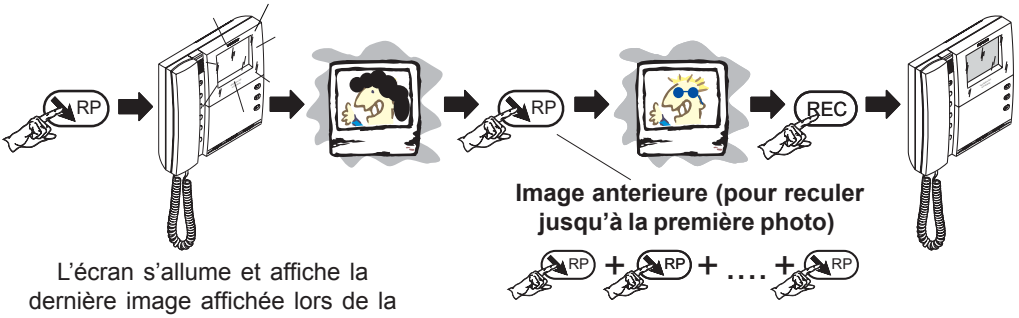


Note (*) : en mode enregistrement, le moniteur doit être allumé et doit afficher l'image de la caméra (allumage provoqué par un appel ou par l'activation de l'auto-insertion).

Mode REPRODUCTION (FORWARD / REWIND) : permet d'afficher les images enregistrées.



L'écran s'allume et affiche la dernière image affichée lors de la pression du bouton FORWARD



L'écran s'allume et affiche la dernière image affichée lors de la pression du bouton REWIND.

Mode EFFACER : permet d'effacer les images enregistrées.

OPTIONS À L'ÉCRAN

ALL DELETE ->	**RP**
ONE DELETE ->	**FP**
LAST DELETE ->	**DEL**
CANCEL ->	**REC**

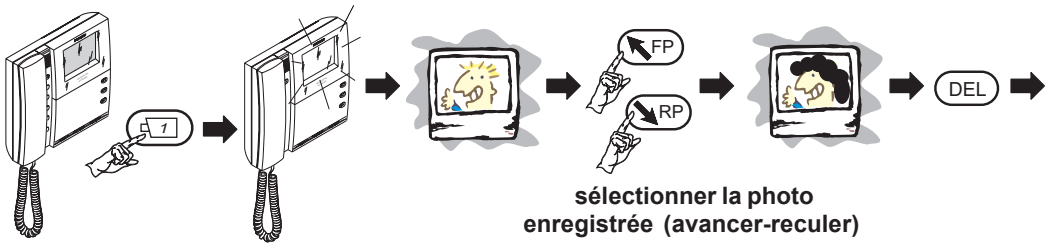
RP Effacer toutes les photos -> RP

FP Effacer une photo, celle que l'on choisit sur l'écran -> FP

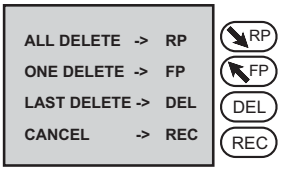
DEL Effacer la dernière photo -> DEL

REC Annuler -> REC

1. Effacer une photo

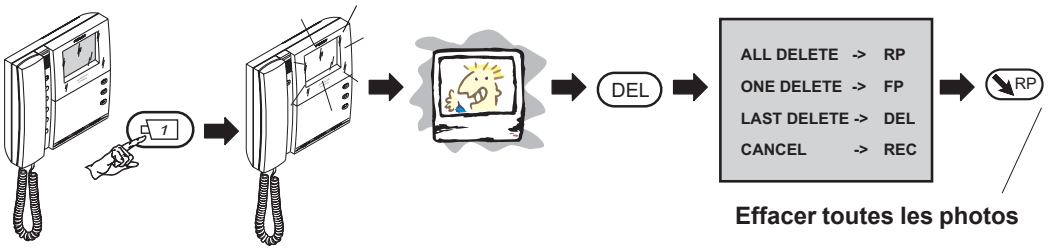


sélectionner la photo enregistrée (avancer-reculer)



sélectionner l'option « FP » pour effacer la photo enregistrée

2. Effacer toutes les photos

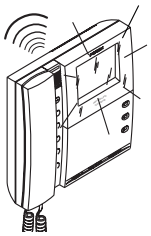


Effacer toutes les photos

REMARQUE TRES IMPORTANTE

✔ *Afin de conserver les images enregistrées ainsi que la date et l'heure en cas de coupure du courant, il est possible de raccorder une batterie au moniteur Memory. Veuillez contacter votre installateur.*

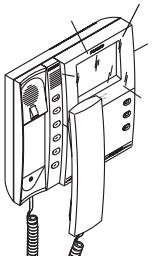
FONCTIONNEMENT DE BASE



Appel

En appuyant sur le bouton-poussoir d'appel sur la **platine de rue**, il se produit une tonalité d'appel aussi bien dans la platine de rue que dans le moniteur ; l'écran s'allume et l'indicateur de marche-arrêt ON-OFF s'éteint.

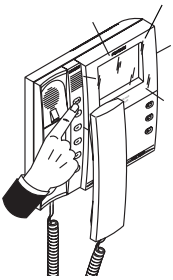
S'il existe des équipements supplémentaires dans le logement, ils sonneront également. Si personne ne répond à l'appel, les équipements se déconnectent automatiquement après 30 secondes.



Réception de l'appel

En décrochant le combiné, vous pouvez établir une conversation avec le visiteur.

Si le logement dispose de plusieurs postes, le premier décroché déconnecte automatiquement les autres. La durée de la communication est limitée à 90 secondes, ou jusqu'à ce que le combiné soit raccroché ; le moniteur est alors déconnecté automatiquement.

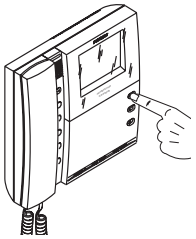


Ouverture de la porte au visiteur

Il est possible d'ouvrir la porte en appuyant sur le bouton-poussoir (⊓—0) tout en étant en communication avec le visiteur. La platine de rue émet un message vocal : « La porte est ouverte. Merci de bien vouloir la refermer derrière vous ».

Activation manuelle du moniteur (autoinsertion)

Il est possible d'allumer le moniteur manuellement de la manière suivante :



Appuyez (1) (pendant au moins 1 seconde) : l'image visualisée est celle de la caméra principale. L'écran reste allumé durant 30 secondes, après quoi il s'éteint automatiquement. Pendant que le moniteur est allumé, la porte peut être ouverte en appuyant sur le bouton-poussoir (⊓—0). En décrochant le combiné lorsque le moniteur est allumé, il est possible de parler avec la personne qui se trouve devant la **platine de rue** pendant 90 secondes, ou jusqu'à ce que le combiné soit raccroché, et de lui ouvrir la porte de la même façon que si elle avait réalisé un appel.

Appuyez (2) (pendant au moins 1 seconde) : l'image visualisée est celle de la seconde caméra (s'il y en a une).

REMARQUE :

✔ *L'interrupteur de marche/arrêt ON/OFF doit être sur ON. Lors d'absences prolongées, éteignez le moniteur au moyen de cet interrupteur (l'image et le son sont déconnectés).*

SECTION II

MANUEL D'INSTALLATION

A prendre en compte avant d'installer le kit 16

Installation de l'alimentation 17

Installation de la platine de rue 17

Pose du moniteur 18

Programmation du moniteur 19

Réglages et configurations 20

Caractéristiques techniques 21

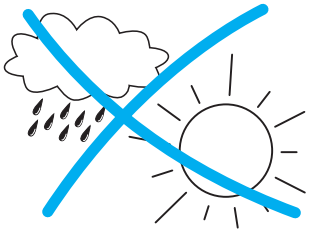
Schéma de câblage interne 22

Schéma de câblage du kit 23

Schéma de câblage des dispositifs auxiliaires 24

Tableau de dépannage 26

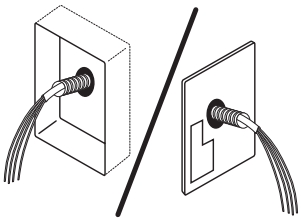
A PRENDRE EN COMPTE AVANT D'INSTALLER LE KIT



✔ *La **platine de rue** est suffisamment protégée contre l'humidité et d'autres agents atmosphériques. Toutefois, en cas de situations climatologiques défavorables (fortes pluies ou milieu salin), il convient de l'installer dans un endroit protégé afin de prolonger le cycle de vie de votre équipement. Une forte lumière orientée directement sur la caméra vidéo (contre-jour) provoquera une perte de contraste et/ou de clarté de l'image.*

✔ *Choisissez, pour l'installation du **moniteur**, un mur à surface plane et dure, éloigné de sources de chaleur directe (radiateurs, chauffages,...) ou d'environnements très enfumés (cuisines, etc.). Nous vous conseillons d'installer le **moniteur** dans un endroit permettant que l'appel soit entendu dans toute la maison.*

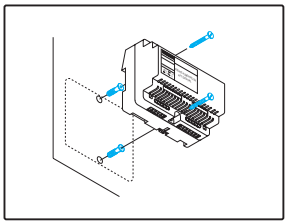
✔ *L'**alimentation** doit toujours être installée à l'intérieur du bâtiment. Vous pouvez la placer à l'intérieur d'un boîtier DIN d'interrupteurs électriques.*
Selon la réglementation en vigueur, il doit être installé de manière à être protégé par un interrupteur magnétothermique.



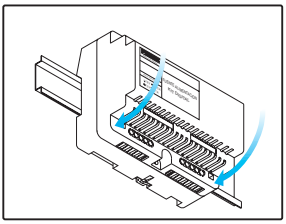
✔ *Avant d'installer l'équipement, faites passer les câbles entre le **moniteur**, la **platine de rue** et l'**alimentation**, comme indiqué sur le schéma d'installation.*

INSTALLATION DE L'ALIMENTATION

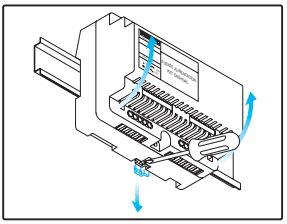
L'**alimentation** doit être placée dans un endroit sec et à l'abri des intempéries. Son format DIN 6 vous permet de l'installer dans n'importe quel boîtier d'enregistrement ou directement dans le mur en utilisant les taquets et les vis fournis.



Installation au mur



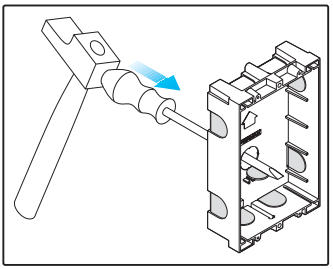
Installation sur rail DIN



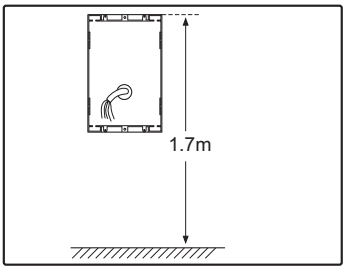
Démontage

INSTALLATION DE LA PLATINE DE RUE

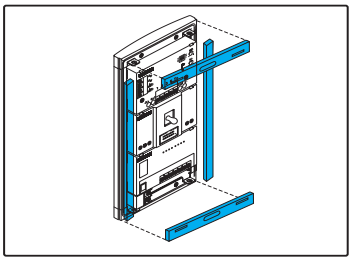
Pour une installation correcte de la **platine de rue**, veuillez suivre les recommandations suivantes.



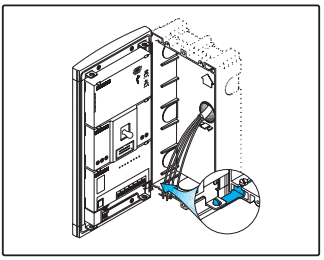
Faites les trous nécessaires pour le passage des câbles.



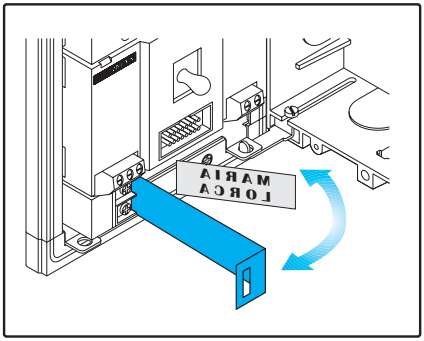
Hauteur recommandée



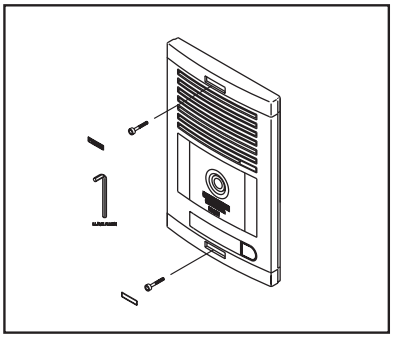
Placez les lanières de caoutchouc cellulaire anti-humidité fournies.



Utilisez les charnières pour accrocher les câbles et manipuler commodément la platine.



Placez l'une des étiquettes fournies pour l'identification du logement.



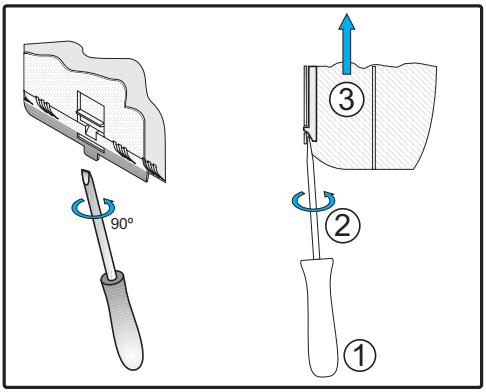
*En fermant la **platine**, serrez fermement les vis à l'aide de la clé à six pans fournie. Posez les petits couvercles inclus dans le kit.*

REMARQUE TRES IMPORTANTE

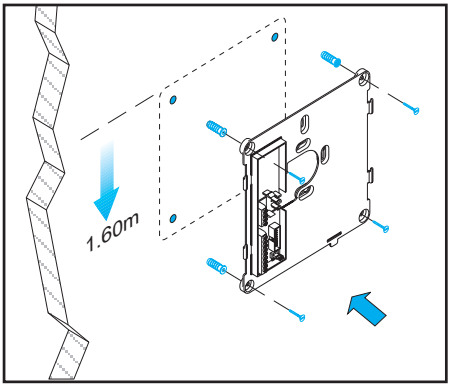
✓ ***Avant de fermer la platine, il faut programmer le moniteur afin de pouvoir effectuer les derniers réglages qui permettent de contrôler l'image et le son.***

POSE DU MONITEUR

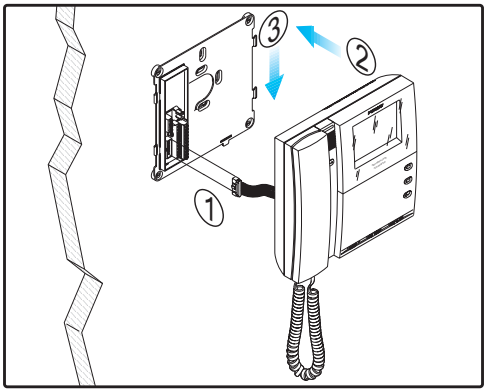
Schémas de montage du moniteur. Placez le moniteur sur une surface dure et plane.



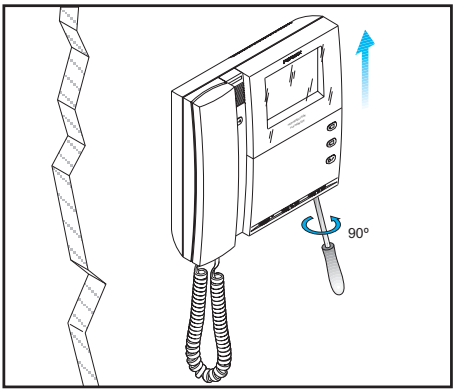
Séparez le support du mur



Hauteur recommandée



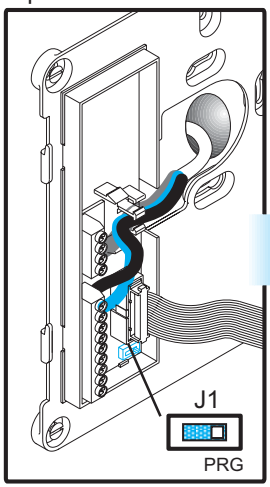
Etapes pour la pose



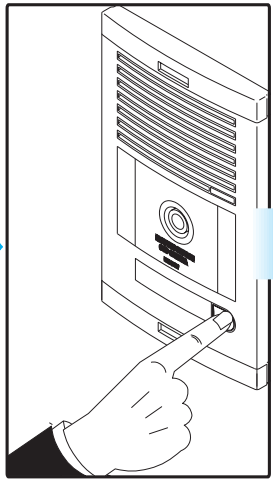
Démontage. Utilisez un petit tournevis.

PROGRAMMATION DU MONITEUR

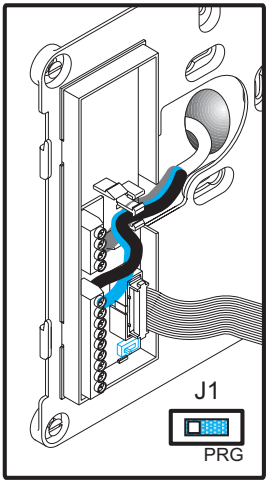
Une fois l'installation du câblage effectuée et après avoir allumé le moniteur, réalisez les étapes suivantes :



1. *Placez le commutateur J1 en position **PRG**. Une tonalité de confirmation est émise.*



2. *Appuyez sur le bouton-poussoir d'appel. Une tonalité de confirmation est à nouveau émise.*



3. *Replacez le commutateur dans sa position de départ et posez correctement le **moniteur**.*

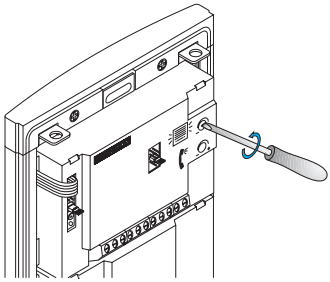
La durée entre les étapes 1 et 2 doit être inférieure à 2 minutes. Si cette durée est dépassée, replacez le commutateur dans sa position de départ et recommencez la démarche.

REMARQUE TRES IMPORTANTE

✓ ***Le moniteur ne fonctionne pas tant qu'il n'aura pas été programmé.***

CONFIGURATIONS ET DERNIERS REGLAGES DE LA PLATINE

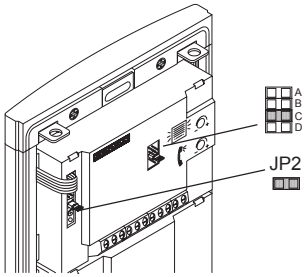
Configurez l'amplificateur de la platine de rue et, si cela s'avère nécessaire, réglez l'inclinaison de la caméra vidéo (dans les kits portiers vidéo).



✔ *Réglez le volume si nécessaire.*

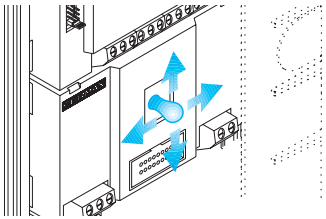
Volume de la platine

Volume à l'intérieur du logement



✔ *Sélection de la langue du message vocal émis pour « porte ouverte ».*

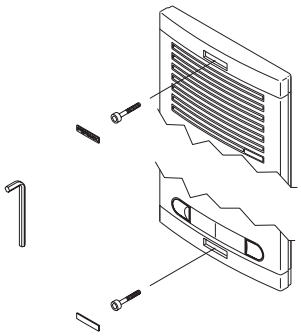
✔ ***JP2** : Ne pas retirer.*



Dans les KITS de portier vidéo :

✔ *Réglez la caméra vidéo en orientant l'objectif dans la direction souhaitée à l'aide du levier « pan and tilt ».*

✔ *Le réglage Pan&Tilt permet de faire bouger l'objectif 10º vers les 4 points cardinaux.*



*Après avoir effectué les réglages nécessaires, fermez la platine à l'aide de la **clé** fournie avec votre kit.*

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Platine de rue

Alimentation : 18 Vcc.

Consommation :

- 40 mA (au repos).
- 250 mA (avec audio).
- 300 mA (caméra).
- 70 mA (éclairage).

Puissance de l'audio sens poste-platine : 1 W.

Puissance de l'audio sens platine-poste : limitée à 0,25 W.

Volume réglable dans les deux sens.

Objectif de la caméra : 3,6 mm. de distance focale.

Sortie vidéo composite : 1 Vpp.

Résolution : 450 lignes (H) x 380 lignes (V).

Sensibilité : 1 lux. Eclairage infrarouge pour la nuit.

Température de fonctionnement : 0 ÷ 60 ºC

IP : 34

Moniteur

Alimentation : 18 Vcc.

Consommation :

- au repos : 200 mA
- en fonctionnement : 600 mA

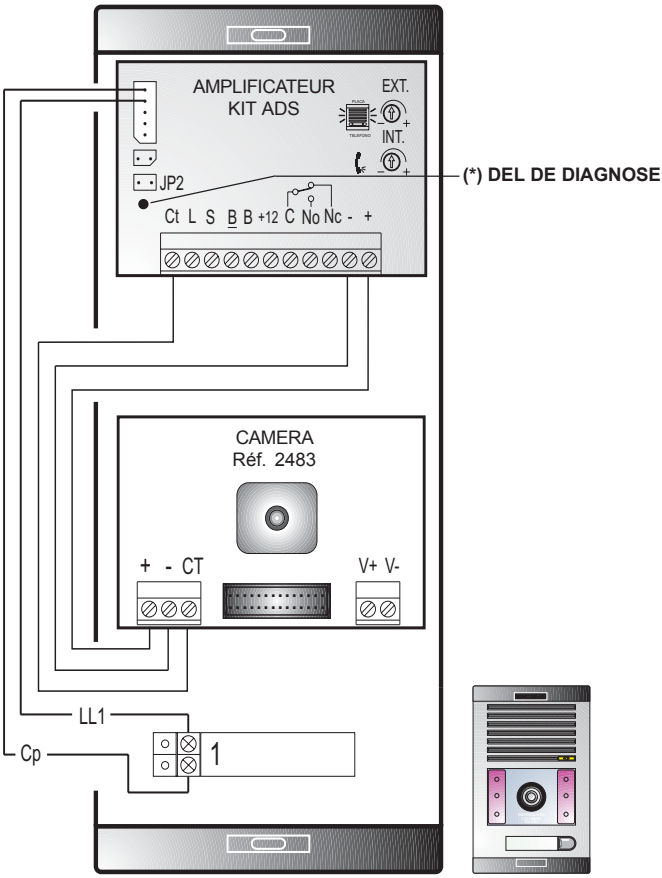
Nombre d'images : 128.

Commandes externes :

- RECORD (enregistrement).
- FORWARD (avance rapide).
- REWIND (rembobinage).
- DELETE (effacer).
- TIME (heure).

SCHEMA DE CABLAGE INTERNE

La platine de rue se présente déjà précâblée. Le système ne peut fonctionner si ces raccordements sont retirés ou altérés. Par conséquent, lorsque vous raccordez un fil aux bornes précâblées, vous devez conserver le câblage existant.

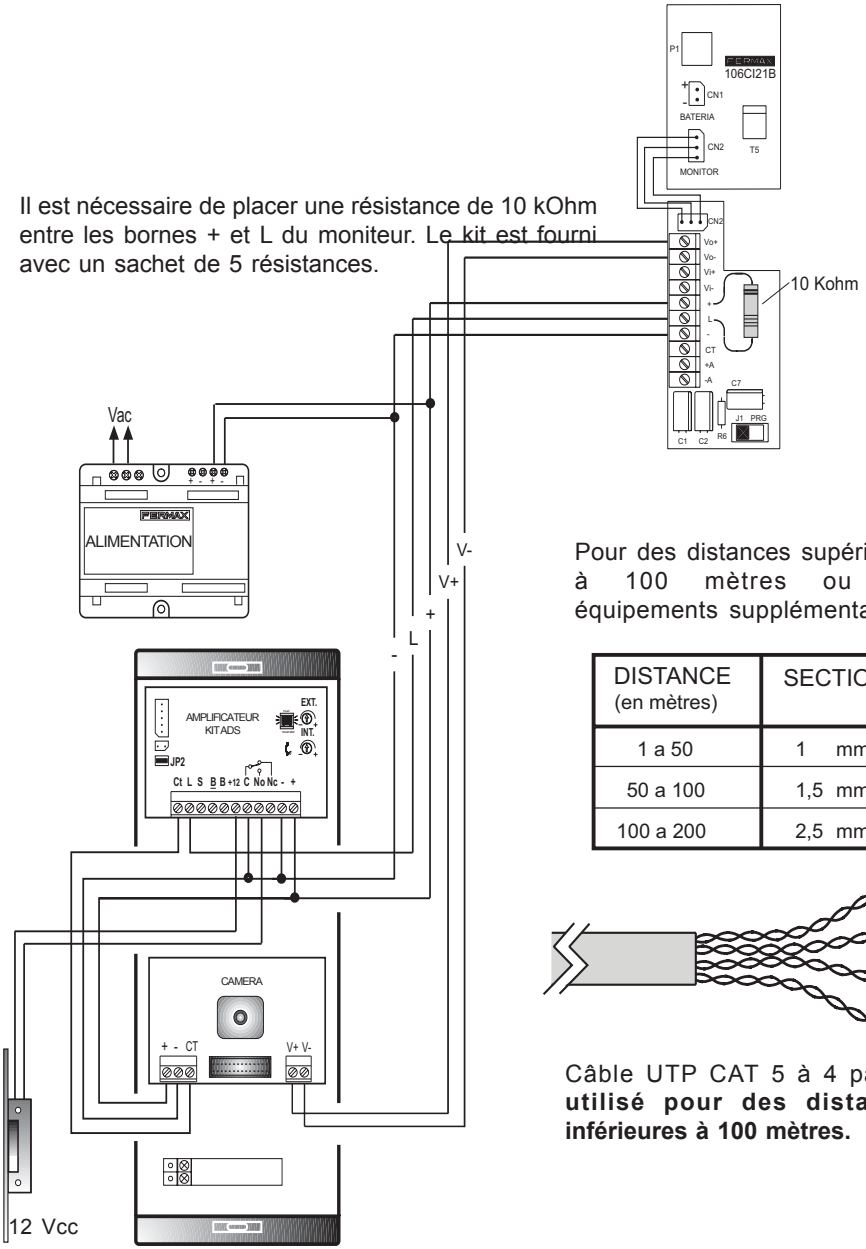


Platine kit Videomemory 128 5 fils N/B

(*) L'amplificateur ADS KIT comporte des circuits électroniques de protection contre les erreurs de câblage dans l'installation et présente dans chaque cas les symptômes expliqués dans le TABLEAU DE DEPANNAGE (à la fin de ce manuel).

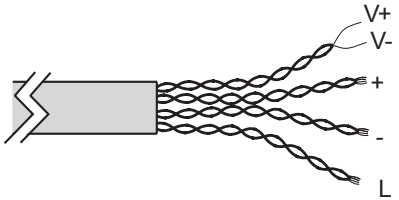
SCHEMA DE CABLAGE DU KIT

Il est nécessaire de placer une résistance de 10 kOhm entre les bornes + et L du moniteur. Le kit est fourni avec un sachet de 5 résistances.



Pour des distances supérieures à 100 mètres ou des équipements supplémentaires:

DISTANCE (en mètres)	SECTION
1 a 50	1 mm ^{2}
50 a 100	1,5 mm ^{2}
100 a 200	2,5 mm ^{2}



Câble UTP CAT 5 à 4 paires, **utilisé pour des distances inférieures à 100 mètres.**

REMARQUE : l'alimentation peut être placée sur un point intermédiaire de l'installation. Distance maximale alimentation-platine : 30 mètres.

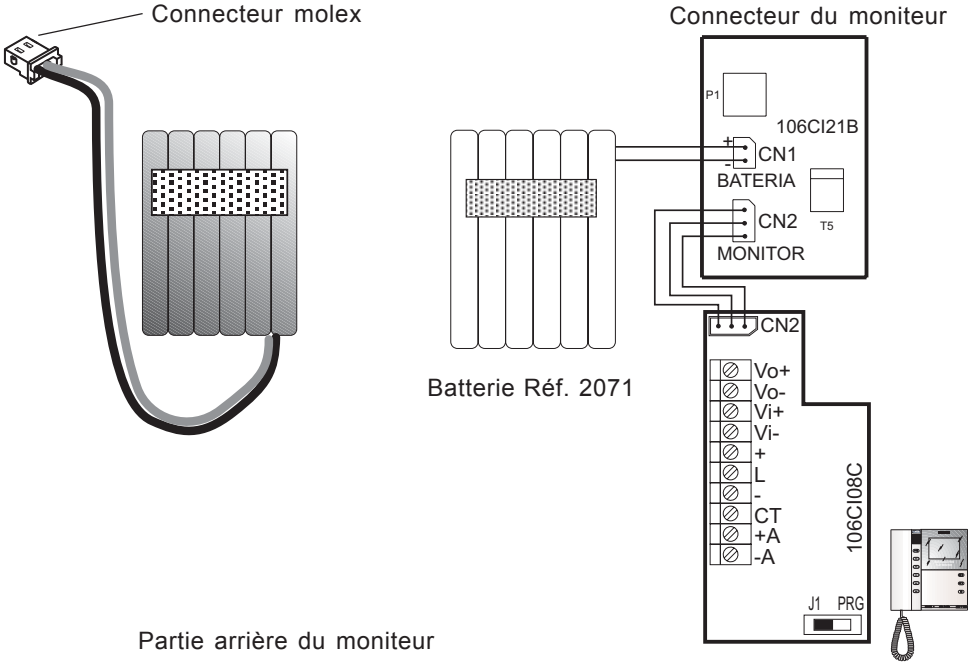
SCHEMA DE CABLAGE DES DISPOSITIFS AUXILIAIRES

Le kit permet son extension au moyen des accessoires représentés ci-dessous :

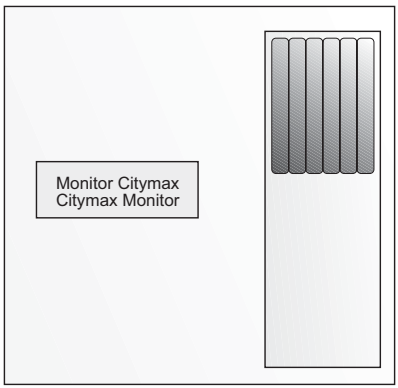
Raccorder une BATTERIE Réf. 2071

Afin de conserver les images enregistrées, la date et l'heure en cas de coupure du courant, il est possible de raccorder une batterie au moniteur Memory.

Raccordez le connecteur molex de la batterie en CN1, comme indiqué sur le schéma.



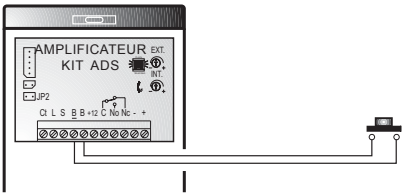
Partie arrière du moniteur



A l'aide du velcro, fixez la batterie dans la cavité présente sur le connecteur du moniteur.

Bouton-poussoir de sortie depuis l'intérieur

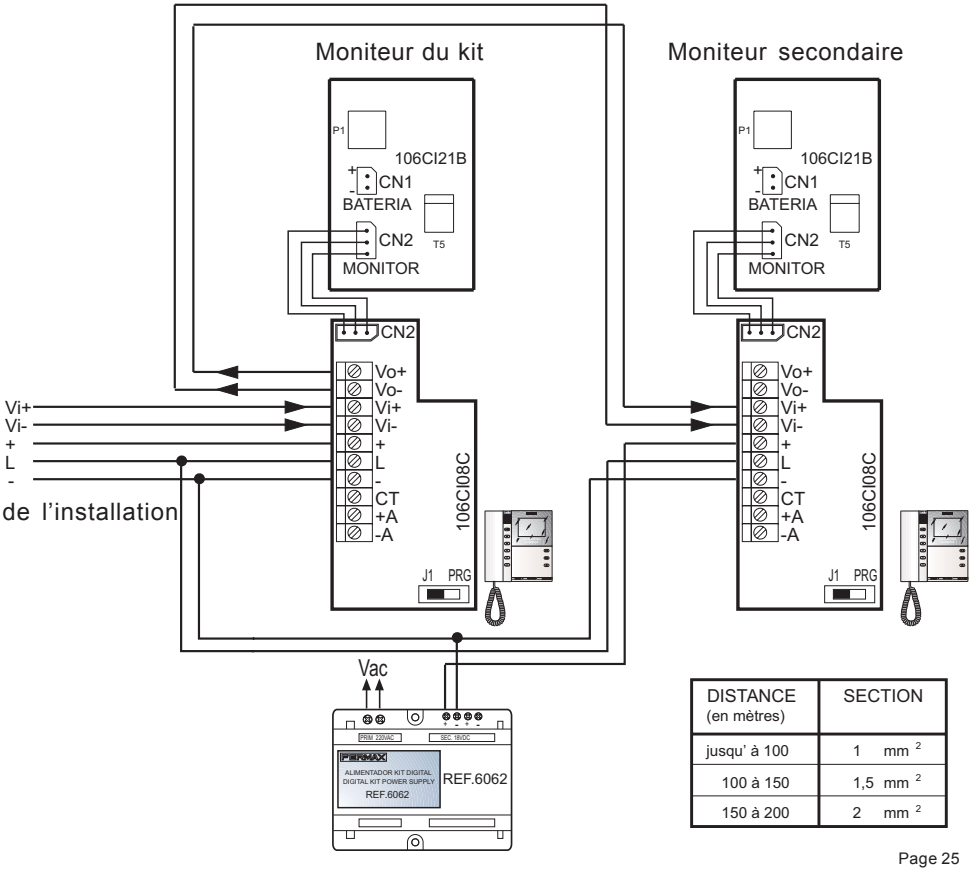
Raccordement du bouton-poussoir permettant d'ouvrir la porte depuis l'intérieur.



Extension avec un moniteur secondaire

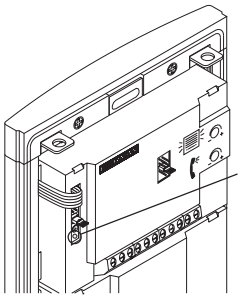
Il est possible de réaliser une extension de ce kit en annexant 2 postes supplémentaires.

Pour une extension du kit avec des moniteurs il est nécessaire d'ajouter une alimentation réf. 6062 pour chaque moniteur supplémentaire. Reportez vous au schéma de câblage ainsi qu'au tableau de sections.

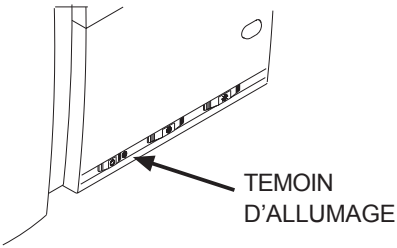


DISTANCE (en mètres)	SECTION
jusqu' à 100	1 mm ^{2}
100 à 150	1,5 mm ^{2}
150 à 200	2 mm ^{2}

TABLEAU DE DEPANNAGE



L'amplificateur ADS KIT comporte des circuits électroniques de protection contre les erreurs de câblage dans l'installation et présente dans chaque cas les symptômes expliqués dans le TABLEAU DE DEPANNAGE. La DEL de diagnose signale un court-circuit entre « + » et « L » ou bien une erreur dans le branchement des câbles.



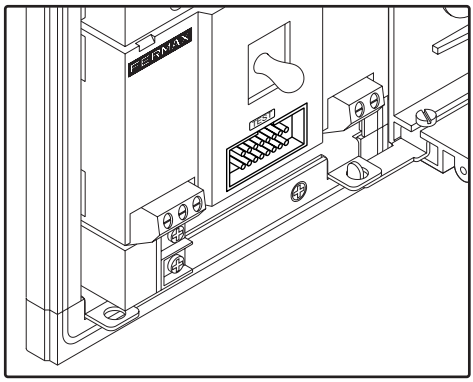
Le témoin d'allumage indique si le moniteur est allumé ou pas.

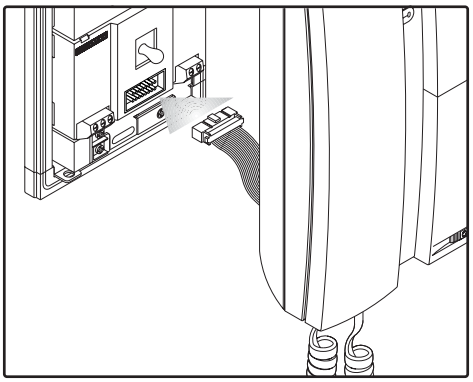
L'interrupteur de marche/arrêt ON/OFF doit être sur ON. Lors d'absences prolongées, éteignez le moniteur au moyen de cet interrupteur (l'image et le son sont déconnectés).

TEST DU MONITEUR

Le connecteur de test que comprend la caméra vidéo sert, une fois l'installation terminée, à vérifier que le moniteur ainsi que la caméra vidéo fonctionnent correctement. En reliant ce connecteur au moniteur, l'image apparaîtra immédiatement.

Cet essai ne permet pas de détecter les pannes téléphoniques ou les pannes de l'installation audio.





SYMPTOME	POINTS A VERIFIER
Rien ne fonctionne. LE TEMOIN D'ALLUMAGE du moniteur ne s'allume pas.	Court-circuit possible entre les fils « + » et « - » de l'installation. Débranchez l'alimentation, localisez le court-circuit et rebranchez l'alimentation après quelques minutes. Nous vous conseillons de rebrancher l'installation par étapes successives jusqu'à localisation du problème.
Le moniteur ne peut être programmé. En entrant en mode programmation, l'image apparaît sur le moniteur mais la tonalité de l'appel n'est pas émise.	Assurez-vous d'avoir mis une résistance de 10 kOhm entre les fils « + » et « L » au bout de la ligne. Assurez-vous que l'installation respecte bien les caractéristiques des fils et que la distance maximale entre la platine de rue et le moniteur le plus éloigné ne dépasse pas 200 mètres, comme indiqué sur le schéma d'installation.
Le moniteur ne peut être programmé. En entrant en mode programmation, l'image n'apparaît pas sur le moniteur et il ne se produit aucun effet.	Vérifiez la tension d'alimentation aux bornes du moniteur. Ce dernier étant éteint (de même que le témoin), elle ne doit pas être inférieure à 14 Vcc.
Une fois le système branché, la platine commence à émettre une série de brefs sifflements.	Il y a un court-circuit entre les fils « - » et « L » à un endroit de l'installation ou bien les fils sont inversés. Vérifiez l'installation.
Aucun moniteur ne peut être programmé. En appuyant sur le bouton-poussoir d'appel de la platine de rue, la DEL de diagnose clignote.	Il y a un court-circuit entre les fils « + » et « L » à un endroit de l'installation ou bien les fils sont inversés. Vérifiez l'installation.
L'image n'apparaît pas sur le moniteur ou apparaît complètement brouillée. Le témoin d'allumage s'éteint.	Vérifiez que les fils de vidéo ne soient pas inversés à un endroit de l'installation.
La gâche électrique ne fonctionne pas bien.	Assurez-vous que votre gâche électrique soit de 12 Vcc, 0,3 A max.

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG **4**

TEIL I - BEDIENUNGSANLEITUNG **7**
Betriebs- und Funktionsanzeigen 8
Funktionsweise der Videotürsprechanlage 9

TEIL II - INSTALLATIONSANLEITUNG **15**
Vor der Installation des Sets zu beachten 16
Installation des Netzgeräts 17
Installation der Türstation 17
Befestigung des Monitors 18
Programmierung des Monitors 19
Einstellungen und Konfiguration 20
Technische Merkmale 21
Internes Verkabelungsschema 22
Verkabelungsschema des Sets 23
Verkabelungsschema der Nebeneinrichtungen 24
Fehlertabelle 26

BETRIEBSANLEITUNG VIDEOMEMORY 128 5 KABEL S/W SET, Ref. 6116.
94934FAb V02_05

CE

DEUTSCH

Diese technische Anleitung dient zu Informationszwecken und wird von FERMAX ELECTRONICA S.A.E. herausgegeben. Fermax behält sich dabei das Recht vor, die Eigenschaften der aufgeführten Produkte, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Die Änderungen werden in den nachfolgenden Auflagen berücksichtigt.

EINLEITUNG

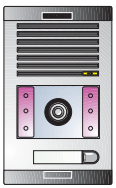
Bei diesem **VIDEOMEMORY-SET** handelt es sich um eine fortschrittliche digitale Videotürsprechanlage, die einfach und leicht zu installieren ist (ohne Rufleitung), und speziell für die Installation in Einfamilienhäusern konzipiert wurde.

Sie besteht aus einer **Türstation**, die außerhalb des Hauses angebracht wird und einem **Citymax Memory Monitor,** der im Inneren installiert wird und bis zu 128 Bildaufnahmen speichern kann.

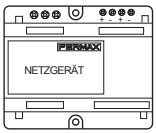
ZUSAMMENSETZUNG:

Im Set inbegriffen:

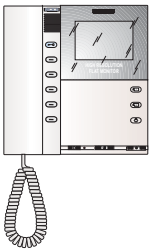
- Videotürsprechanlagen-Türstation mit Unterputzkasten



- Netzgerät



- Monitor mit Anschlussplatte

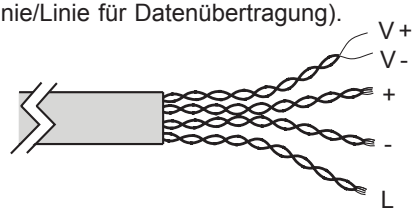


- Türöffner

GRUNDINSTALLATION:

Ein UTP-Kabel der Kategorie 5 mit 4-Paar-Verdrahtung **(bis zu einem Abstand von 100 m)**, kann wie anschließend beschrieben, eingesetzt werden:

- 1 Paar, um "V +" und "V -" anzuschließen (Videosignal).
- 1 Paar für "+" (Pluspol der Stromversorgung).
- 1 Paar für "-" (Minuspol der Stromversorgung).
- 1 Paar für "L" (Audiolinie/Linie für Datenübertragung).



Für große Abstände oder Zusatzgeräte werden folgende Querschnitte empfohlen:

ABSTAND (in Metern)	QUERSCHNITT
1 a 50	1 mm ^{2}
50 a 100	1,5 mm ^{2}
100 a 200	2,5 mm ^{2}

WICHTIGER HINWEIS

✓ *Der Maximalabstand zwischen diesen Komponenten darf 200 m nicht überschreiten.*

Um die Benutzung, Installation und Verwaltung dieser Anlage zu vereinfachen, wird dieses Handbuch in zwei Bereiche unterteilt:

TEIL I: BEDIENUNGSANLEITUNG

Hierin wird die Bedienung für **die Benutzer** dieser Anlage erläutert , d.h. all jene Personen, die das System benutzen.

TEIL II: INSTALLATIONSANLEITUNG

Dieser Teil zeigt alle Schritte und Vorsichtmaßnahmen auf, die für eine korrekte Installation der Anlage und Inbetriebsetzung aller Basisfunktionen wie Gegensprechverkehr, Türöffnung, usw. befolgt werden müssen.

Inbegriffen sind auch die Installations- und Schaltpläne für den Anschluss von zusätzlichen Hilfssystemen sowie die technischen Eigenschaften der Anlage.

TEIL I

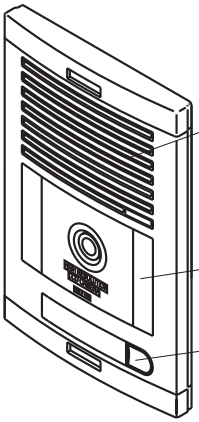
BEDIENUNGSANLEITUNG

Betriebs- und Funktionsanzeigen 8

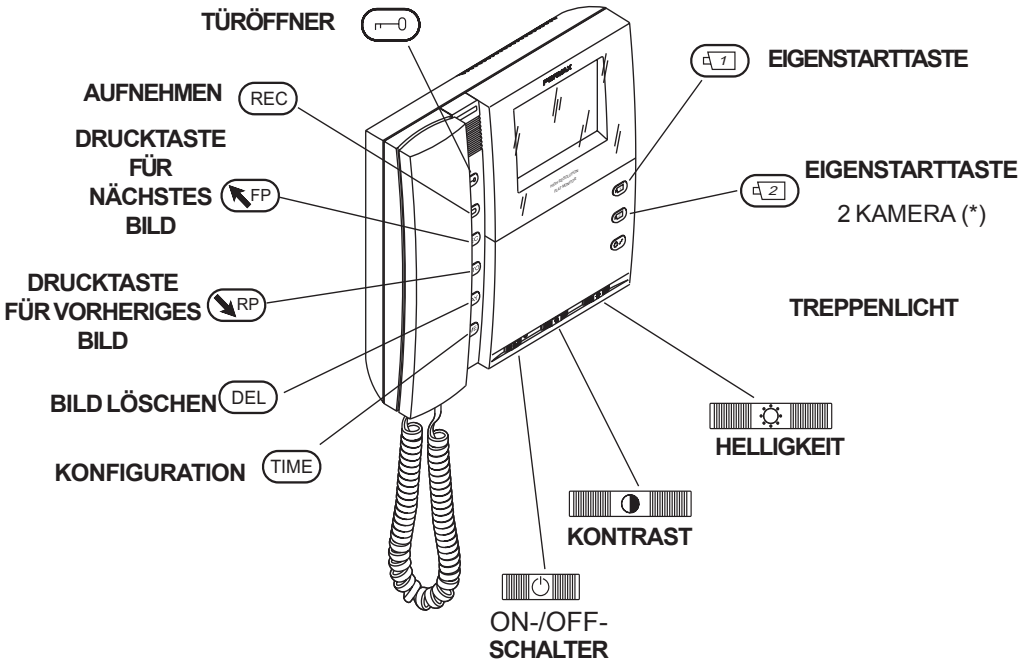
Funktionsweise der Videotürsprechanlage 9

BETRIEBS- UND FUNKTIONSANZEIGEN

TÜRSTATION



MONITOR



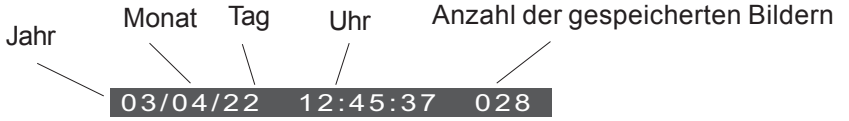
(*) Falls vorhanden.

FUNKTIONSWEISE DER VIDEOTÜRSPRECHANLAGE

SPEICHERFUNKTIONEN

BILDSPEICHERVERFAHREN

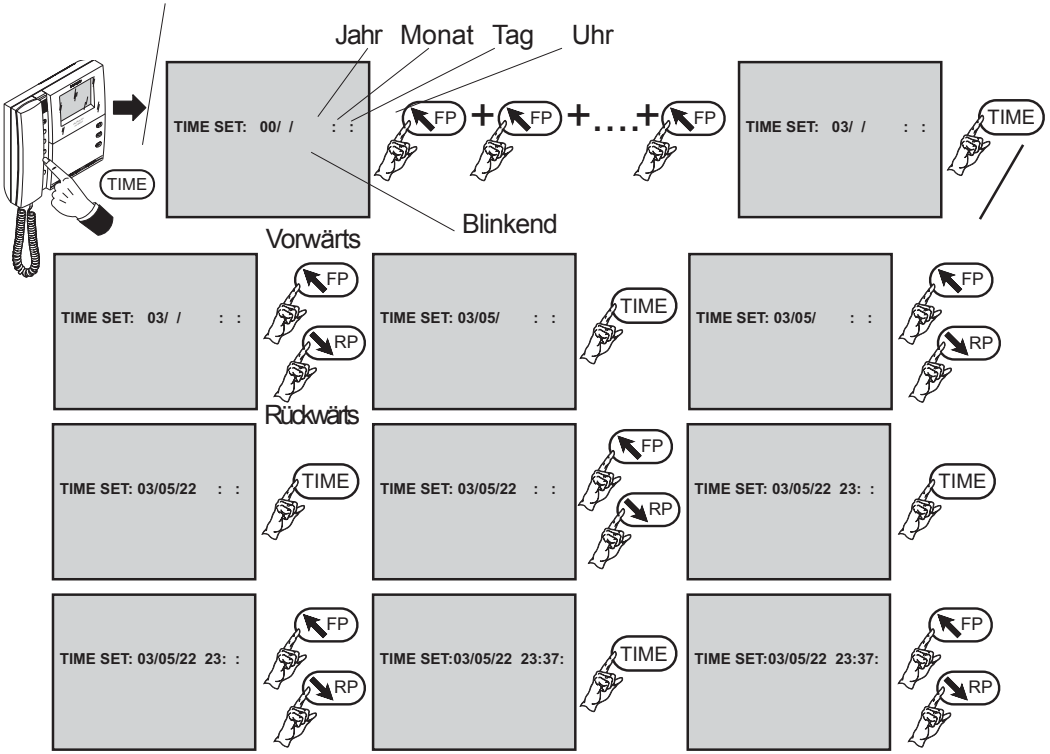
Wenn der **Memory 128** Monitor sich im Ruhezustand befindet, dann kann er die letzten, von Kamera bei Anruf aufgenommenen 128 Bilder, automatisch speichern. Später können all diese Bilder betrachtet werden. Jedes Bild zeigt das Aufnahmedatum und die Aufnahmeuhr an.

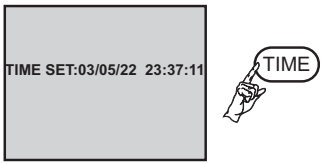


Der Monitor arbeitet nach einem von den nachfolgend beschriebenen Funktionsweisen. Diese Funktionsweisen werden über die Funktionstasten des Monitors gewählt.

ZEIT Modus: Um Datum und Zeit festzulegen.

Drücken Sie 4 Sekunden lang die Taste "TIME" und lassen Sie sie anschließend los. (Durchzuführen bei ausgeschaltetem Bildschirm).



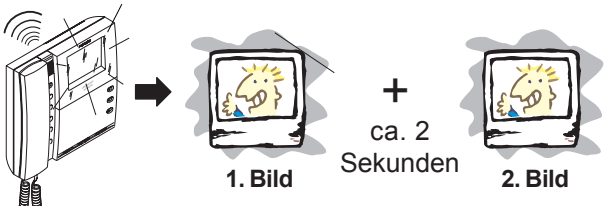


FP Vorwärts

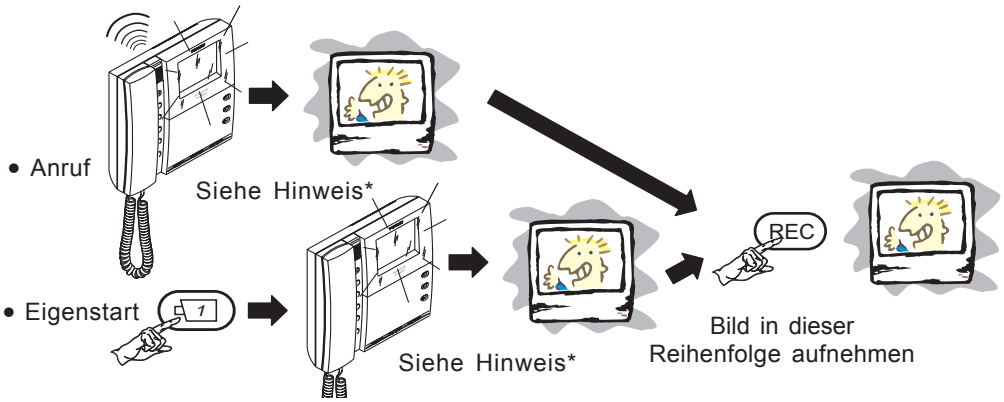
RP Rückwärts

TIME Bestätigen

RUHEZUSTAND-Modus: Der Monitor wartet immer auf einen eingehenden Anruf. Wenn ein Anruf eingeht, wird das von der Kamera aufgenommene Bild automatisch gespeichert. Ungefähr 2 Sekunden später wird eine zweite Aufnahme gemacht. Ist der Monitor in einem anderen Modus, wird kein Bild gespeichert.

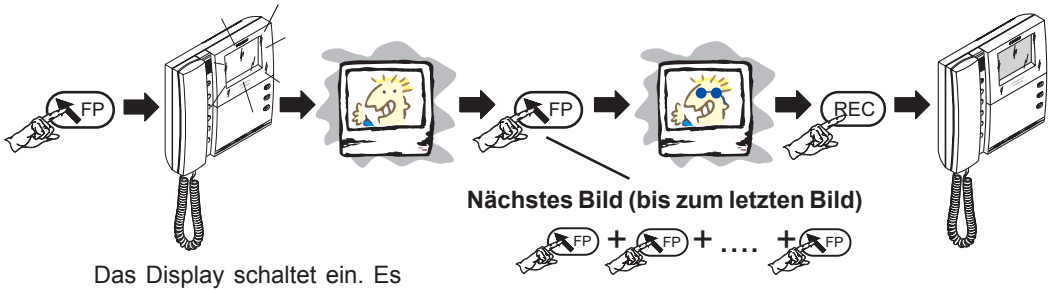


AUFNAHME-Modus: Aufnahme eines Bildes

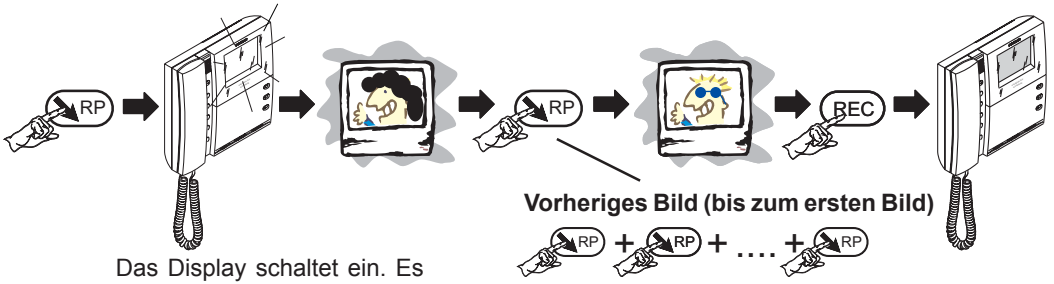


Hinweis*: Im Aufnahme-Modus muss der Monitor eingeschaltet sein, weil ein Anruf eingeht, oder weil die Eigenstarttaste gedrückt wurde.

BILDPRÜFUNG-Modus (Vorwärts/Rückwärts): Ansicht der aufgenommenen Bilder



Das Display schaltet ein. Es erscheint das zuletzt gezeigte Bild als VORWÄRTS gedrückt war.



Das Display schaltet ein. Es erscheint das zuletzt gezeigte Bild als RÜCKWÄRTS gedrückt war.

LÖSCHEN-Modus: Um die gespeicherte Bilder zu löschen.

DISPLAYOPTIONEN

ALL DELETE ->	**RP**
ONE DELETE ->	**FP**
LAST DELETE ->	**DEL**
CANCEL ->	**REC**

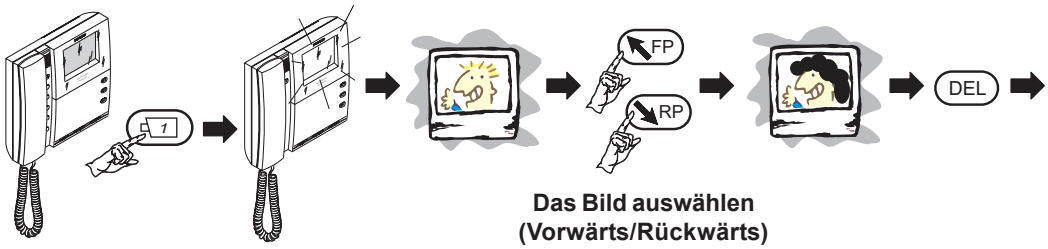
RP Alle Bilder löschen -> RP

FP Bild löschen -> FP

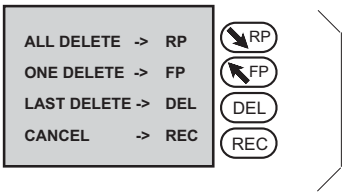
DEL Letztes Bild löschen -> DEL

REC Abbrechen -> REC

1. Bild löschen

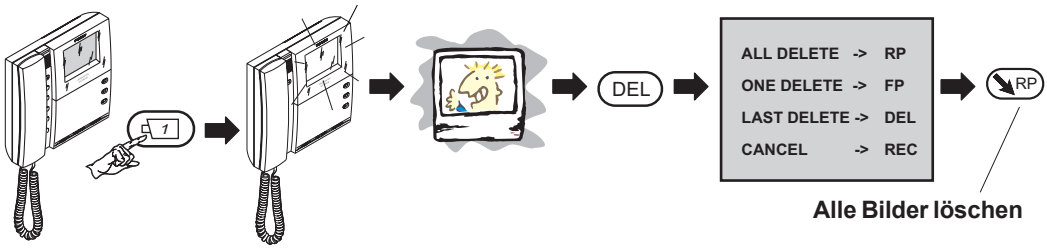


Das Bild auswählen (Vorwärts/Rückwärts)



FP drücken, um das gewählte Bild zu löschen

2. Alle Bilder löschen

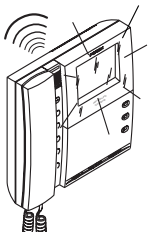


Alle Bilder löschen

WICHTIGER HINWEIS

✔ *Im Monitor Memory können Sie eine Batterie einlegen, um zu vermeiden, dass die gespeicherten Bilder und das Aufnahmedatum gelöscht werden, wenn die Stromverbindung unterbrochen wird. Fragen Sie dazu Ihren Installateur.*

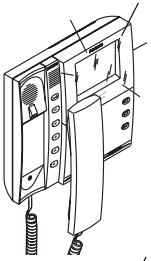
STANDARDBETRIEB



Anruf

Durch Drücken der Ruftaste an der **Türstation** wird ein Rufton an der Türstation und am Monitor ausgelöst, der sich unter gleichzeitigem Ausschalten der ON-OFF Anzeige einschaltet.

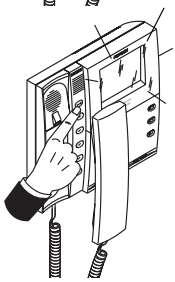
Der Rufton wird dabei auch an die zusätzlichen Wohnungssprechstellen der Wohnung übermittelt. Wird der Anruf nicht beantwortet, schaltet sich die Anlage nach 30 Sekunden automatisch ab.



Anrufbeantwortung

Durch das Abheben des Telefonhörers wird automatisch eine Verbindung mit dem Besucher hergestellt.

Falls mehrere Sprechstellen in der Wohnung vorhanden sind, werden alle weiteren automatisch von der Sprechstation, über die der Anruf entgegengenommen wird, unterbrochen. Die Gesprächszeit liegt bei 90 Sekunden oder bis der Hörer aufgelegt wird. Die Monitorverbindung wird dabei automatisch unterbrochen.

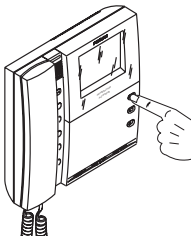


Türöffnung für Besucher

Während des Gesprächs mit dem Besucher kann die Tür durch Drücken der Türöffnungstaste (0) geöffnet werden. An der Türstation ertönt dabei folgende Sprachmeldung: „Tür offen, bitte nach dem Eintreten schließen."

Manuelle Aktivierung des Monitors (automatische Einschaltung)

Der Monitor kann durch eine der folgenden Vorgehensweisen manuell eingeschaltet werden:



Durch Drücken (1) (länger als 1 Sekunde): Es erfolgt ein Bildempfang über die Hauptkamera. Der Bildschirm bleibt dabei 30 Sekunden lang in Betrieb und schaltet sich dann automatisch aus. Bei eingeschaltetem Monitor können Sie die Tür ohne weiteres durch Drücken der Taste (0) öffnen. Bei eingeschaltetem Monitor können Sie den Telefonhörer abheben, um mit dem Besucher an der **Türstation** 90 Sekunden lang oder bis zum Auflegen kommunizieren und gegebenenfalls die Tür öffnen.

Durch Drücken (2) (länger als 1 Sekunde): Es erfolgt ein Bildempfang über die Zusatzkamera (falls vorhanden).

HINWEIS:

✓ *Der ON-/OFF-Schalter muss sich in Position ON befinden. Schalten Sie bei längerer Abwesenheit den Monitor mit diesem Schalter aus (sowohl Audio- als auch Videoempfang werden dabei abgeschaltet).*

TEIL II

INSTALLATIONSANLEITUNG

Vor der Installation des Sets zu beachten 16

Installation des Netzgeräts 17

Installation der Türstation 17

Befestigung des Monitors 18

Programmierung des Monitors 19

Einstellungen und Konfiguration 20

Technische Eigenschaften 21

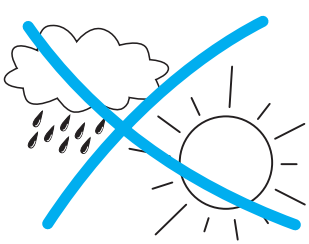
Internes Verkabelungsschema 22

Verkabelungsschema des Sets 23

Verkabelungsschema der Nebeneinrichtungen 24

Fehlertabelle 26

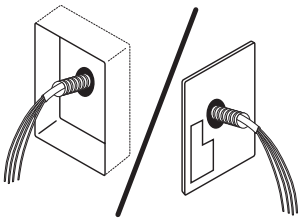
VOR DER INSTALLATION DES SETS ZU BEACHTEN



✔ *Die **Türstation** ist ausreichend gegen Feuchtigkeit und sonstige Witterungseinflüsse geschützt. Es ist jedoch ratsam, die Türstation an Orten mit ungünstigen Witterungseinflüssen, wie ausgiebigen Regenfällen oder salzhaltiger Meeresluft, an einer geschützten Stelle anzubringen, um so die Lebensdauer der Anlage zu erhöhen. Starke Lichteinfälle auf die Kamera (Gegenlicht) können einen Kontrast- und Helligkeitsverlust der Aufnahmen bewirken.*

✔ *Wählen Sie für die Installation des **Monitors** eine ebene und feste Wandoberfläche aus, die nicht direkt Wärmequellen wie Heizkörpern und Öfen oder rauchhaltigen Umgebungen (z.B. Küchen, etc.) ausgesetzt ist. Es wird empfohlen, den **Monitor** so in der Wohnung zu installieren, dass eingehende Anrufe überall gut hörbar sind.*

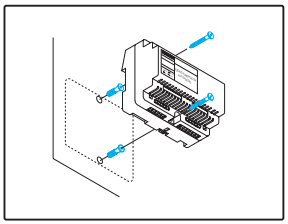
✔ *Das **Netzgerät** ist immer im Inneren zu installieren. Es kann im Inneren eines DIN-Schaltschrankes installiert werden.*
Die geltende Norm schreibt vor, dieses mit einem thermomagnetischen Schalter an der Steckbuchse zu schützen.



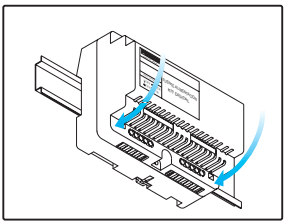
✔ *Bevor Sie mit der Installation dieser Anlage beginnen, verlegen Sie die erforderlichen Kabel zwischen dem **Monitor**, der **Türstation** und dem **Netzgerät**, so wie es auf dem Installationsschema dargestellt wird.*

INSTALLATION DES NETZGERÄTS

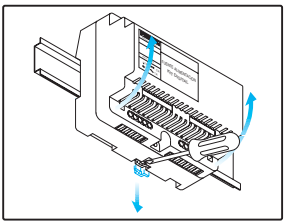
Das **Netzgerät** ist an einer trockenen und witterungsgeschützten Stelle zu installieren. Die Anordnung im DIN 6 Format ermöglicht es, das Netzgerät in jedem beliebigen Schaltschrank oder direkt an der Wand unter Verwendung der mitgelieferten Schrauben und Dübel zu installieren.



Wandinstallation



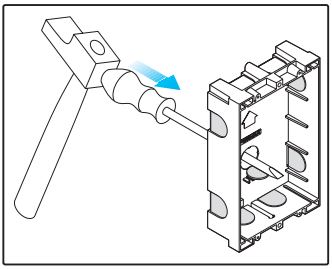
Installation an eine DIN-Schiene



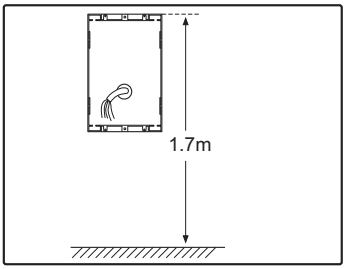
Demontage

INSTALLATION DER TÜRSTATION

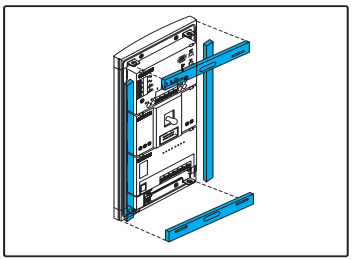
Es wird empfohlen, den nachfolgenden Empfehlungen zur korrekten Installation der **Türstation** Folge zu leisten.



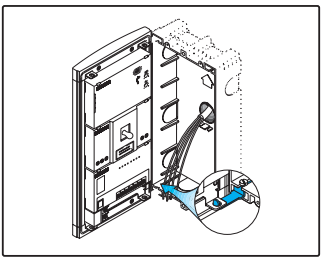
Bohren Sie die erforderlichen Löcher für die Kabelführung.



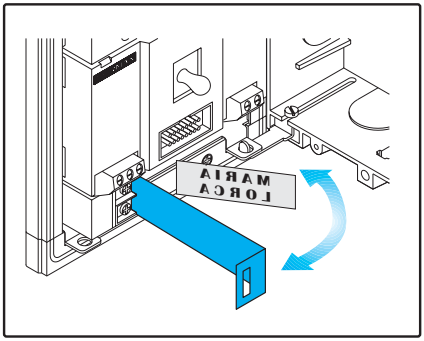
Empfohlene Höhe



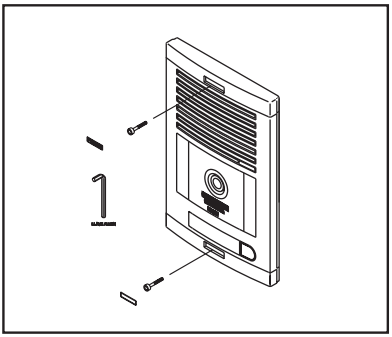
Befestigen Sie die mitgelieferten Gummistreifen zum Schutz gegen die Feuchtigkeit.



Benutzen Sie die Scharniere, um die Kabel zu befestigen und die Türstation besser handhaben zu können.



Fügen Sie eines der im Lieferumfang enthaltenen Namensschilder zur Kennzeichnung der Wohnung ein.



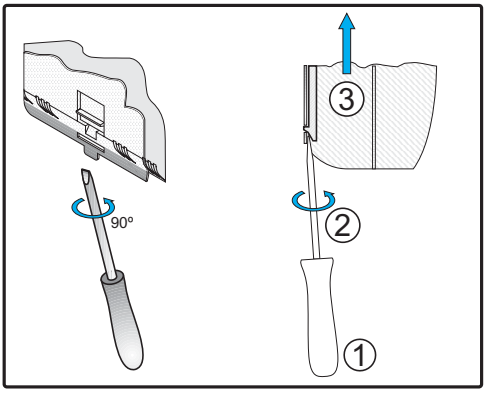
Ziehen Sie beim Schließen der ***Türstation*** *die Schrauben mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel fest an. Bringen Sie die im Set mitgelieferten Abdeckungen an.*

WICHTIGER HINWEIS

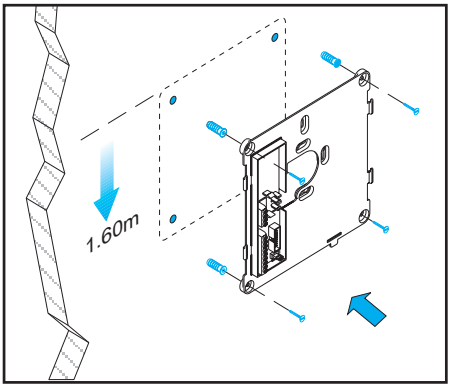
✓ ***Vor dem Schließen der Türstation ist der Monitor zu programmieren, um anschließend abschließende Audio- und Videoeinstellungen vornehmen zu können.***

BEFESTIGUNG DES MONITORS

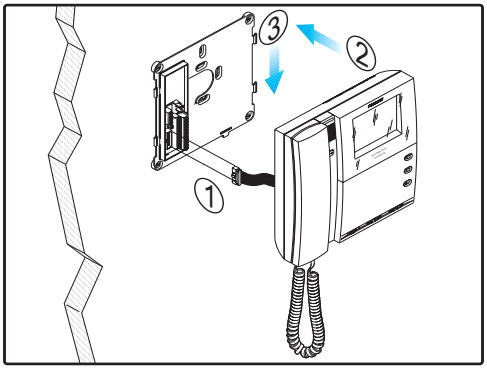
Detaildarstellung der Monitorbefestigung Bringen Sie den Monitor auf einer trockenen und festen Oberfläche an.



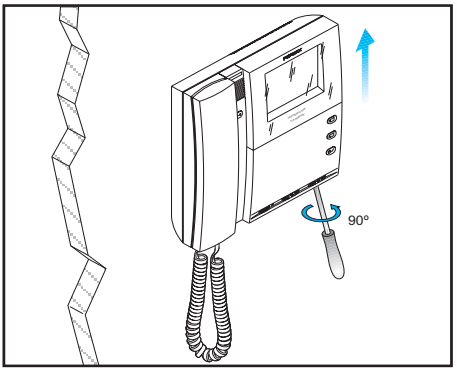
Wandhalterung entfernen



Empfohlene Höhe



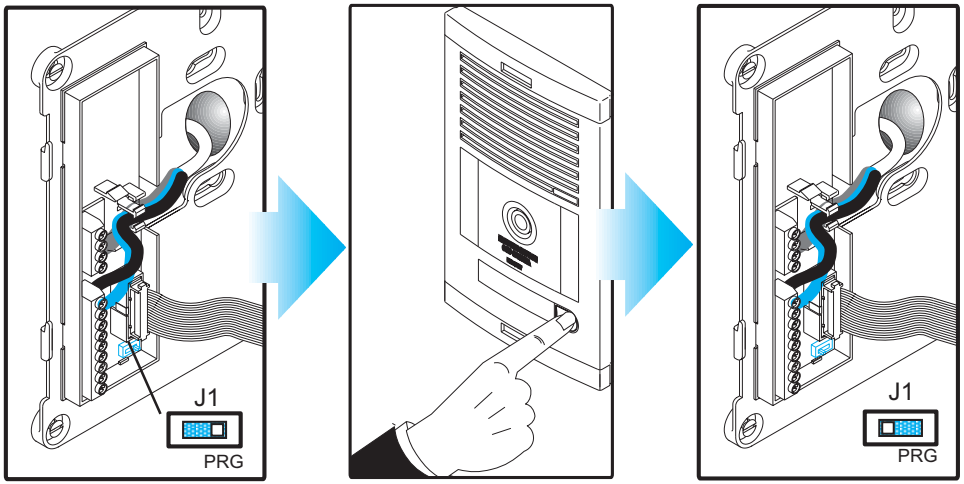
Installationsreihenfolge



Demontage. Benutzen Sie einen kleinen Schraubendreher.

MONITORPROGRAMMIERUNG

Nach der Verkabelung der Anlagen und bei eingeschaltetem Monitor gehen Sie schrittweise wie folgt vor:



1. *Stecken Sie die Steckbrücke J1 auf Position **PRG** um. Der Vorgang wird durch einen Signalton bestätigt.*
2. *Drücken Sie die Ruftaste. Der Vorgang wird erneut durch einen Signalton bestätigt.*
3. *Setzen Sie die Steckbrücke in die Ausgangsposition zurück, und befestigen Sie den **Monitor**.*

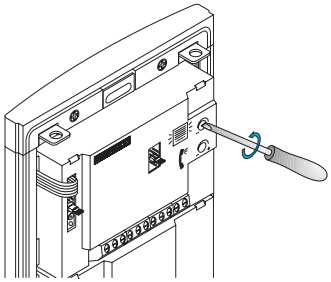
Die Zeit zwischen Schritt 1 und 2 muss unter 2 Minuten liegen. Wird dieser Zeitintervall überschritten, so ist die Steckbrücke wieder in die Ausgangsposition zu setzen und der Vorgang ist zu wiederholen.

WICHTIGER HINWEIS

✓ ***Der Monitor ist nicht betriebsbereit, wenn er zuvor nicht programmiert worden ist.***

KONFIGURATION UND ABSCHLIESSENDE EINSTELLUNGEN DER TÜRSTATION

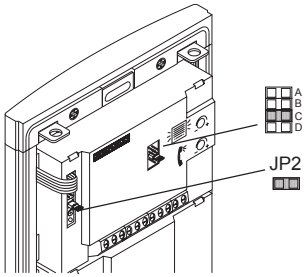
Stellen Sie den Lautsprecher der Türstation ein und richten Sie, falls erforderlich, die Kamera aus (bei Videotürsprechanlagen-Sets).



✔ *Führen Sie, falls erforderlich, die Audioeinstellungen durch.*

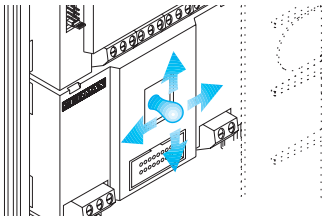
EXT. *Lautstärke Türstation*

INT. *Lautstärke Wohnung*



✔ *Sprachwahl der Meldung "Tür offen".*

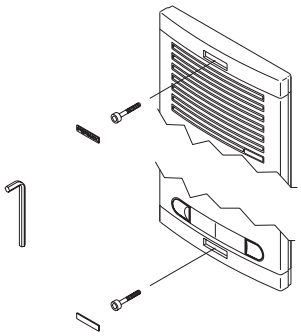
✔ ***JP2**: Nicht entfernen*



Bei Videotürsprechanlagen-Sets:

✔ *Richten Sie die Kamera aus, indem Sie das Objektiv mit Hilfe der Einstell-vorrichtung „Pan&Tilt" bewegen.*

✔ *Die Einstellvorrichtung „Pan&Tilt" ermöglicht es Ihnen, das Kameraobjektiv um 10° in alle Richtungen zu schwenken.*



*Nachdem Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, schließen Sie die Türstation mit dem **Schlüssel**, der mit dem Set mitgeliefert wird.*

TECHNISCHE MERKMALE

Türstation

Stromversorgung: 18 V Gleichstrom

Stromverbrauch:

- 40 mA (im Bereitschaftsmodus)
- 250 mA (Betriebszustand Audio).
- 300 mA (Kamera).
- 70 mA (Beleuchtung).

Audio-Leistung in Richtung Türstation: 1 W.

Audio-Leistung in Richtung Telefon: beschränkt auf 0,25 W.

Regulierbare Lautstärke in beiden Richtungen.

Kameraobjektiv: 3,6 mm. Brennweite.

Gemeinsamer Videoausgang: 1 Vpp.

Auflösung: 450 Linien (B) x 380 Linien (H).

Empfindlichkeit: 1 Lux. Infrarotbeleuchtung für Nachtsicht.

Betriebstemperatur: 0 ÷ 60 ºC

IP: 34

Monitor

Stromversorgung: 18 V Gleichstrom

Stromverbrauch:

- Stromverbrauch im Bereitschaftsmodus: 200 mA
- Aktiv: 600 mA

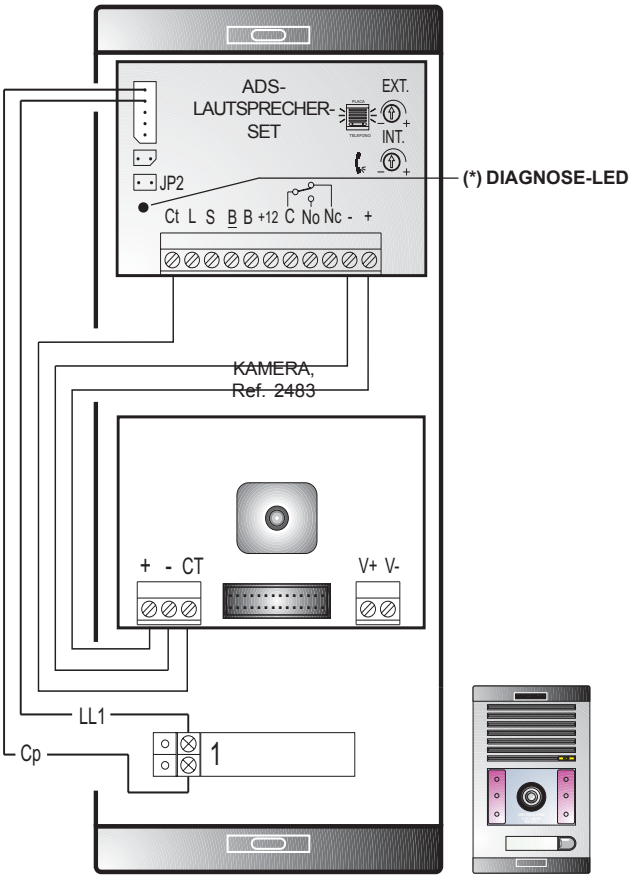
Bilderanzahl: 128.

Externe Bedienungselemente:

- RECORD (Aufnahme)
- FORWARD (Vorwärts)
- REWIND (Rückwärts)
- DELETE (Löschen)
- TIME (Zeit)

INTERNES VERKABELUNGSCHEMA

Die Türstation wird ab Werk vorverkabelt ausgeliefert. Das System ist nicht betriebstauglich, wenn diese Verbindungen entfernt oder in irgend einer Art beeinträchtigt werden. Infolgedessen, ist es erforderlich, dass Sie die bereits vorhandene Verkabelung beibehalten, wenn Sie ein Kabel an die Terminals anschließen.

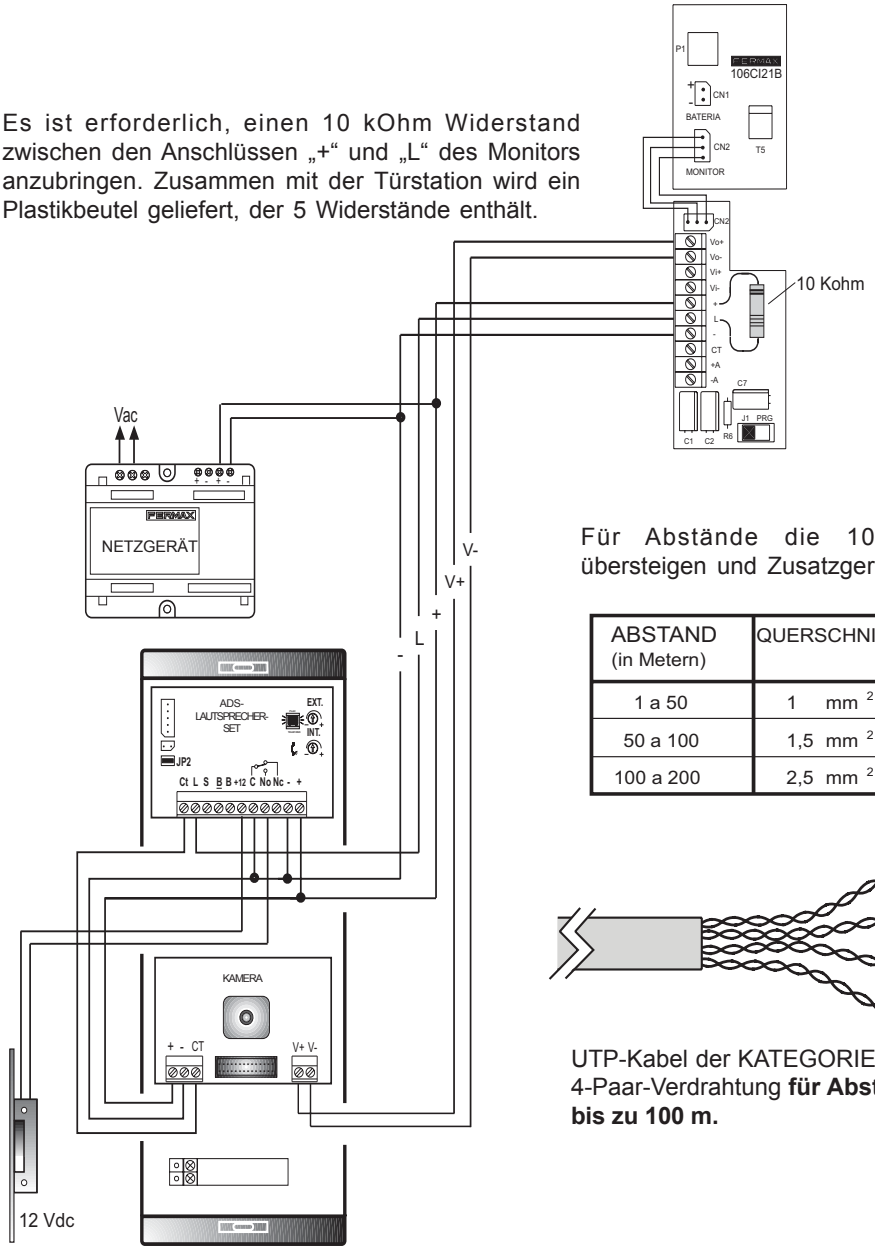


Türstation Set Videomemory 128 5 Kabel S/W

(*) Der Lautsprecher des ADS-SETS enthält elektronische Schutzschaltkreise gegen Verkabelungsfehler der Installation. Die diesbezüglichen Fehlermerkmale werden in der FEHLERTABELLE aufgeführt (im Anhang dieses Handbuchs).

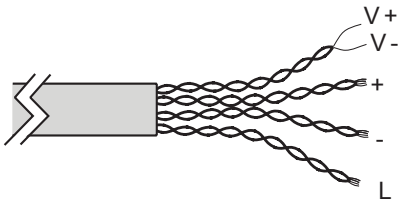
VERKABELUNGSSCHEMA DES SETS

Es ist erforderlich, einen 10 kOhm Widerstand zwischen den Anschlüssen „+“ und „L“ des Monitors anzubringen. Zusammen mit der Türstation wird ein Plastikbeutel geliefert, der 5 Widerstände enthält.



Für Abstände die 100 m übersteigen und Zusatzgeräte.

ABSTAND (in Metern)	QUERSCHNITT
1 a 50	1 mm ^{2}
50 a 100	1,5 mm ^{2}
100 a 200	2,5 mm ^{2}



UTP-Kabel der KATEGORIE 5 mit 4-Paar-Verdrahtung **für Abstände bis zu 100 m.**

HINWEIS: Das Netzgerät kann an einer Zwischenstufe der Installation angebracht werden. Maximaler Abstand zur Türstation: 30 Meter.

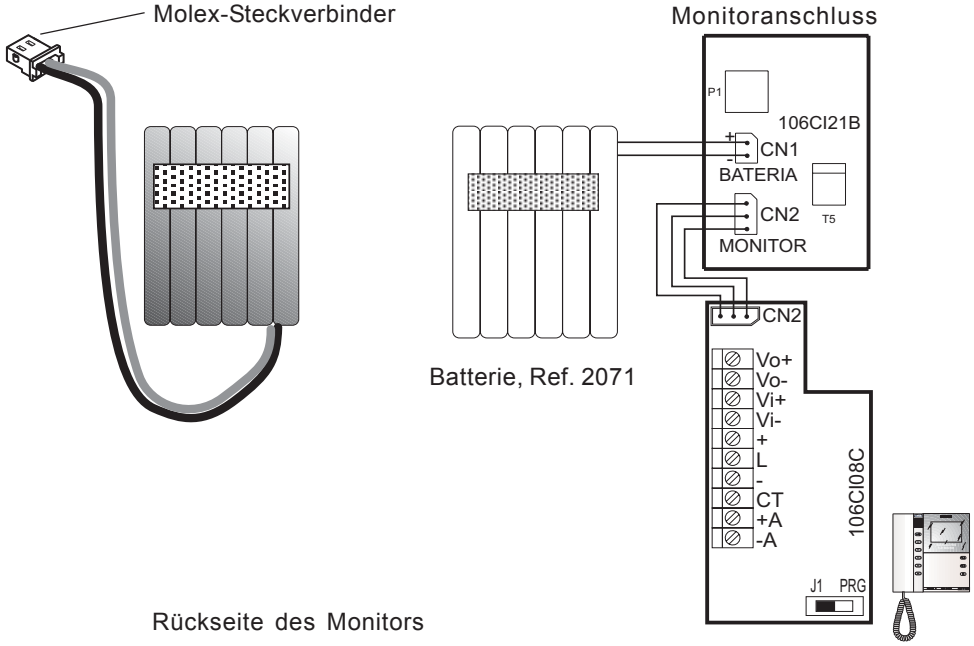
VERKABELUNGSSCHEMA DER NEBENEINRICHTUNGEN

Sie können dieses Set mit dem nachträglich aufgeführten Zubehör erweitern:

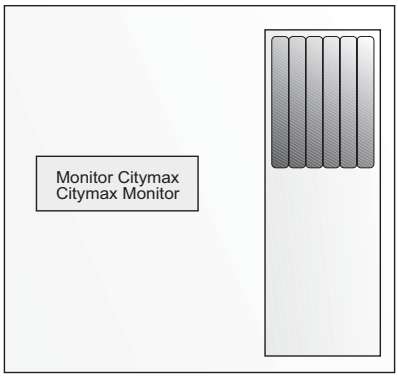
Anschließen einer BATTERIE, Ref. 2071

Im Monitor Memory können Sie eine Batterie einlegen, um zu vermeiden, dass die gespeicherten Bilder und das Aufnahmedatum gelöscht werden, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird.

Schließen Sie einen Molex-Steckverbinder in CN1 an die Batterie an, so wie auf der Abbildung dargestellt.



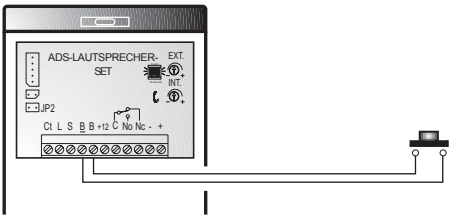
Rückseite des Monitors



Befestigen Sie die Batterie mit dem Klettverschluss in der Vertiefung, in der sich die Anschlussplatte befindet.

Türöffner für das Öffnen der Tür im Gebäudeinnern

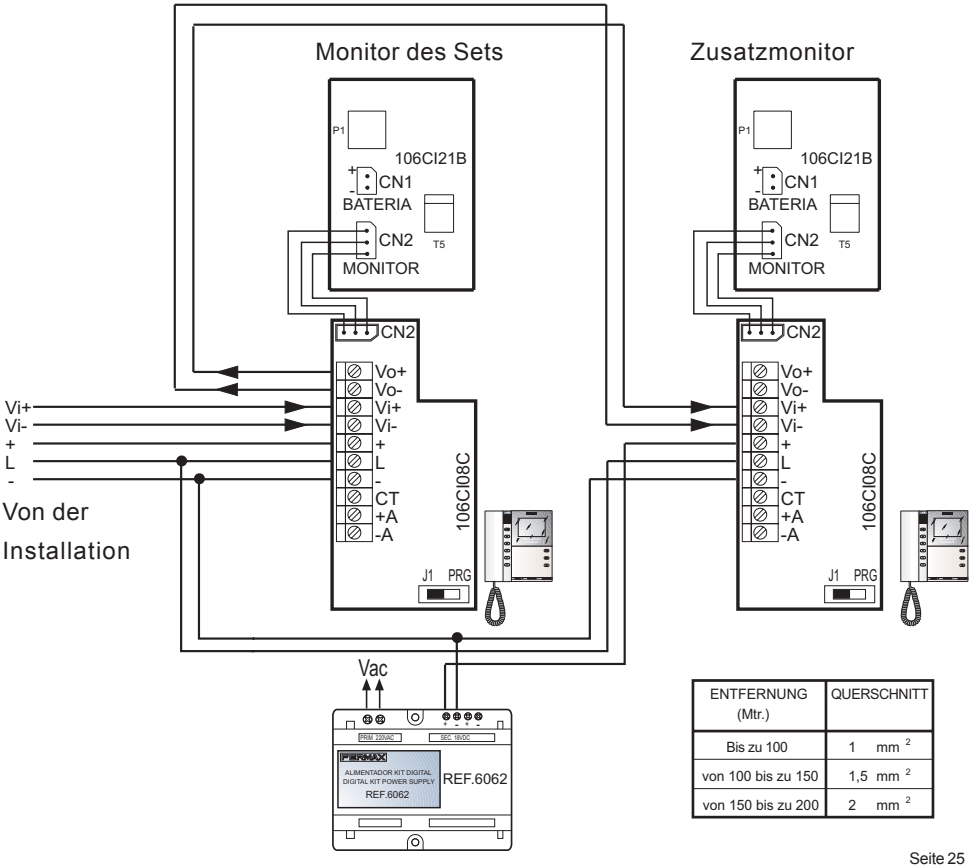
Installation einer Drucktaste, um die Flurtür vom Gebäudeinneren aus öffnen zu können.



Erweiterung um einen zusätzlichen Monitor

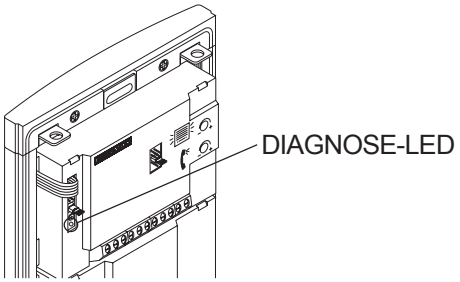
Der Set kann mit zwei Telefone ohne zusätzliches Netzgerät erweitert werden.

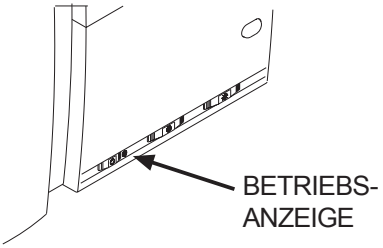
Für Erweiterungen mit Monitore wird ein Zusatznetzgerät erfordert: 1 Netzgerät REF. 6062 für jeden zusätzlichen Monitor. Beachten Sie das nachstehende Schaltdiagramm und die Querschnittstabelle.



ENTFERNUNG (Mtr.)	QUERSCHNITT
Bis zu 100	1 mm ^{2}
von 100 bis zu 150	1,5 mm ^{2}
von 150 bis zu 200	2 mm ^{2}

FEHLERTABELLE





Das ADS-LAUTSPRECHER-SET enthält elektronische Schutzschaltkreise gegen Verkabelungsfehler der Installation. Die diesbezüglichen Fehlermerkmale werden in der FEHLERTABELLE aufgeführt. Die Diagnose-LED zeigt einen Kurzschluss zwischen „+“ und „L“ oder ein inverses Anschließen der Kabel an.

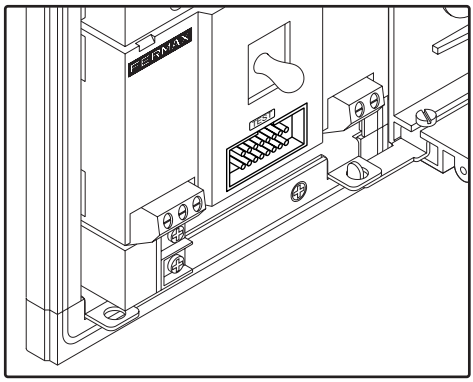
Die Betriebsanzeige zeigt an, ob der Monitor eingeschaltet ist.

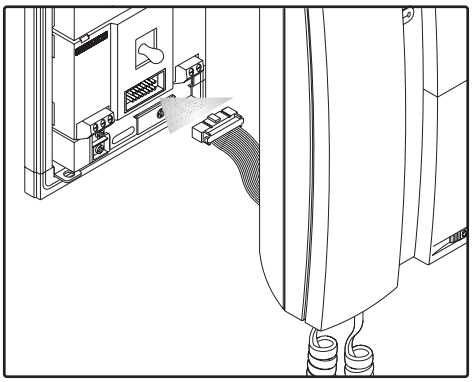
Der ON-/OFF-Schalter muss sich in Position ON befinden. Schalten Sie bei längerer Abwesenheit den Monitor mit diesem Schalter aus (sowohl Audio- als auch Videoempfang werden dabei abgeschaltet).

MONITORTEST

Die Citymax Kamera verfügt über einen Testanschluss, der nach angeschlossener Installation eingesetzt wird, um festzustellen, ob der Monitor und die Kamera richtig funktionieren. Nach der Monitorbefestigung erscheint das Bild an diesem Anschluss automatisch.

Dieser Test schließt Störungen des Telefons oder einer anderen Audio-Komponente nicht aus.





FEHLERMERKMAL	ZU PRÜFENDE PUNKTE
Nicht funktionsfähig. Die BETRIEBSANZEIGE des Monitors ist nicht eingeschaltet.	Es liegt möglicherweise ein Kurzschluss zwischen den Kabeln “+” und “-“ vor. Stecken Sie das Netzgerät aus, und lokalisieren Sie den Kurzschluss. Stecken Sie das Netzgerät nach einigen Minuten erneut ein. Es wird empfohlen, die Anlage abschnittweise einzuschalten, um dadurch den Fehler besser lokalisieren zu können.
Der Monitor kann nicht programmiert werden Beim Eintreten in den Programmiermodus kann der Monitor Bilder empfangen, die Tonübertragung funktioniert jedoch nicht.	Prüfen Sie ob Sie einen 10 kOhm Widerstand zwischen den Kabeln „+“ und „-“ am Ende des Stamms eingefügt haben. Prüfen Sie, ob die Installation die Ausführungen für die einzelnen Kabelabschnitte erfüllt und der Maximalabstand zwischen der Türstation und dem am weitesten entfernt installierten Monitor 200 m nicht überschreitet, so wie es im Installationsschema vorgeschrieben wird.
Der Monitor kann nicht programmiert werden Beim Eintreten in den Programmiermodus erscheint auf dem Monitor kein Bild.	Prüfen Sie die Versorgungsspannung an den Klemmen des Monitors. Sie darf bei eingeschaltetem Monitor nicht unter 14 V (Gleichstrom) liegen (bei ausgeschalteter Leuchtanzeige).
Wenn die Türstation mit Strom versorgt wird, gibt sie kurz aufeinanderfolgende Signaltöne aus.	Es ist ein Kurzschluss zwischen den Kabeln „-“ und „L“ vorhanden oder die Kabel sind verkehrt herum angeschlossen. Prüfen der Installation
Es kann kein Monitor programmiert werden. Beim Drücken der Ruftaste von der Türstation aus, blinkt die DIAGNOSE-LED auf.	Es ist ein Kurzschluss zwischen den Kabeln „+“ und „L“ vorhanden oder die Kabel sind verkehrt herum angeschlossen worden. Prüfen der Installation
Beim Anrufen empfängt der Monitor kein Bild oder das Bild wird verzerrt übertragen. Die Betriebsanzeige schaltet sich aus.	Prüfen Sie, ob die Videokabel innerhalb der Installation nicht verkehrt herum angeschlossen wurden.
Der Türöffner funktioniert nicht richtig.	Prüfen Sie, ob Sie einen Türöffner mit 12 V Gleichstrom und max. 0,3 A verwenden.